



**SK**  
slovenský



**BG**  
bulharský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejnatá a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

Аз съм алергичен към ...

čerstvý	пресен
surový	суров
sušený	сух
varený	сготвен
alkohol	алкохол
ananas	аншоа
aníz	анасон
avokádo	авокадо
banán	банан
bazalka	босилек
bravčové mäso	свинско месо
brokolica	броколи
broskyňa	праскова
burský oriešok	фъстък
byliny	подправка
čakanka (obyčajná)	цикория
celer	целина
čerešne	череша
cesnak	чесън
cibuľa	лук
čierne korenje	черен пипер
čili korenje	много лют червен пипер; чили
citrón	лимон
čokoláda	шоколад
datle	фурма
droždie	мая
dula	дюла
d'umbier	джинджирил
estragón	тарос
fazuľa	фасул
fenykel	аптекарски копър
figy	смокиня
greppfruit	грейпфрут
homár	омар
horčica	горчица
hovädzie mäso	говеждо месо
hrach	грах
hrozno	грозде
hruška	круша

jablko	ябълка
jačmeň	ечемик
jahňacie mäso	агне
jahoda	ягода
jedlý gaštan	кестен
kakao	какао
kamut	камут
kardamón	кардамон подправка
kari	къри
karotka	морков
kešu orech	кашу
kiwi	киви
kmín	кимсион
kokosový orech	кокосов орех
kôpor	копър
koreniny	подправка
koriander	кориандр
krab	морски рак
kreveta	(едра) скарида
kukuricná múka	царевично брашно
kuracie mäso	птиче (пилешко)
kvasnice	мая
lepok	глутен
lieskový orech	лешник
ligurček lekársky	селим; левиштан
losos	сьомга
majoránka	градински риган
mak	мак
makrela	скуприя
mandle	бадем
mango	манго
marcipán	марципан
marhuľa	кайсия
mäso	месо
mäta pieporná	мента
med	мед
melón	пъпеш
mlieko (kravské)	краве мляко
morský krab	омар
mrkva	морков
múka	брашно
muškátový orech	индийско орехче
mušle	миди
orech	ядка
orechy makadamie	макадемия ядка
oregáno	сушен риган
ostriež	костур
ovčie mäso	овнешко месо
ovos	овес
oxid siričitý	серен диоксид
palina	див пелин
palina dračia	тарос
pálivá žihľava	коприва
papája	папая
paprika (korenje)	червен пипер

paprika (struk)	червен пипер
para orech	бразилски тригълен орех
paradajka	домат
pekanový orech	пекан (вид орех)
petržlen	магданоз
pistácie	шам фъстък
pivo	бира
platesa	калкан
pohánka	елда
pomaranč	портокал
pšenica	пшеница
pšenica špaldová	лимец
pstruh	пъстърва
rak	рак
raž	ръж
ryba	риба
ryža	ориз
šalvia	градински чай
šampiňón	гъби
sardela	ананас
sezamové semienka	сусам
škoricca	канела
slávka jedlá	черна мида
sleď	херинга
slimák záhradný	градински охлюв
slivka	слива
slnečnicové semienka	слънчогледови семки
sója	соя
šošovica	леща
špenát	спанак
sulfit	сулфит
syř	сирене; кашкавал
treska	треска риба
treska	вид треска (риба)
tuniak	риба тон
tymián	мащерка
uhorka-nakladačka	краставица
ustrica	стрида
vajíčko	яйце
vanilka	ванилия
vino	вино
vlašský orech	орех
zázvor	джинджирил
zemiaky	картоф
žihľava	коприва



**SK**  
slovenský



**CZ**  
český

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

### Mám alergii na ...

čerstvý	čerstvý
surový	syrový
sušený	sušený
varený	vařený
alkohol	alkohol
ananas	ananas
aníz	anýz
avokádo	avokádo
banán	banán
bazalka	bazalka
bravčové mäso	vepřové maso
brokolica	brokolice
broskyňa	broskvev
burský oriešok	burský oříšek
byliny	byliny
čakanka (obyčajná)	čekanka obecná
celer	celer
čerešne	třešně
cesnak	česnek
cibuľa	cibule
čierne korenie	pepř
čili korenie	kayenský pepř
citrón	citrón
čokoláda	čokoláda
datle	datle
droždie	droždí
dula	kdoule
d'umbier	zázvor
estragón	estragon
fazuľa	fazole
fenykel	fenyklivé semínko; fenykl
figy	fík
grepfruit	grapefruit
homár	humr
horčica	hořčice
hovädzie mäso	hovězí maso
hrach	hrách
hrozno	hroznové víno
hruška	hruška

jablko	jablko jačmeň
	ječmen
jahňacie mäso	jehněčí maso
jahoda	jahoda
jedlý gaštan	jedlý kaštan
kakao	kakao
kamut	kamut
kardamón	kardamon
kari	kari
karotka	karotka
kešu orech	kešu ořech
kiwi	kiwi
kmín	kmín
kokosový orech	kokosový ořech
kôpor	kopr
koreniny	koření
koriander	koriandr
krab	krab
kreveta	kreveta; garnát (mořský krab)
kukurica múka	kukuřičná mouka
kuracie mäso	kuřecí maso
kvasnice	droždí
lepok	lepek
lieskový orech	lískový ořech
ligurček lekársky	libeček lékařský
losos	losos
majoránka	majoránka
mak	mák
makrela	makrela
mandle	mandle
mango	mango
marcipán	marcipán
marhuľa	meruňka
mäso	maso
mäta pieporná	máta peprná
med	med
melón	meloun
mlieko (kravské)	mléko (kravské)
morský krab	humr
mrkva	mrkev
múka	mouka
muškátový orech	muškátový ořech
mušle	mušle
orech	ořech
orechy makadamie	orechy makadamie
oregáno	oregáno
ostriež	okoun
ovčie mäso	skopové maso
ovos	oves
oxid siričitý	oxid siřičitý
palina	pelyněk
palina dračia	pelyněk kozalec
pálivá žihľava	pálivá kopřiva
papája	papája

paprika (korenie)	paprika
paprika (struk)	paprika
para orech	para ořech
paradajka	rajče
pekanový orech	pekanový ořech
petržlen	petržel
pistácie	pistácie
pivo	pivo
platesa	platýs
pohánka	pohanka
pomaranč	pomeranč
pšenica	pšenice
pšenica špaldová	špalda
pstruh	pstruh
rak	rak
raž	žito
ryba	ryba
ryža	ryže
šalvia	šalvěj
šampiňón	houba; žampion
sardela	ančovička
sezamové semienka	sezamové semínko
škoricca	skořice
slávka jedlá	slávka jedlá
sled'	slaneček
slimák záhradný	hlemýžď zahradní
slivka	švestka
slnečnicové semienka	slunečnicové semínko
sója	sója
šošovica	čočka
špenát	špenát
sulfit	sulfit
syr	sýr
treska	treska
tuniak	tuňák
tymián	tymián
uhorka-nakladačka	okurka (nakládačka)
ustrica	ústřice
vajíčko	vejce
vanilka	vanilka
vino	vino
vlašský orech	vlašský ořech
zázvor	zázvor
zemiaky	brambory
žihľava	kopřiva



**SK**  
slovenský



**D**  
nemecký

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

*Ich habe eine Allergie gegen ...*

čerstvý	<b>frisch</b>
surový	<b>roh</b>
sušený	<b>getrocknet</b>
varený	<b>gekocht</b>
alkohol	<b>Alkohol</b>
ananas	<b>Ananas</b>
aníz	<b>Anis</b>
avokádo	<b>Avocado</b>
banán	<b>Banane</b>
bazalka	<b>Basilikum</b>
bravčové mäso	<b>Schweinefleisch</b>
brokolica	<b>Brokkoli</b>
broskyňa	<b>Pfirsich</b>
burský oriešok	<b>Erdnuss</b>
byliny	<b>Kräuter</b>
čakanka (obyčajná)	<b>Chicoree; Zichorie</b>
celer	<b>Sellerie</b>
čerešne	<b>Kirsche</b>
cesnak	<b>Knoblauch</b>
cibuľa	<b>Zwiebel</b>
čierne korenie	<b>Pfeffer</b>
čili korenie	<b>Cayennepfeffer; Chilipfeffer</b>
citrón	<b>Zitrone</b>
čokoláda	<b>Schokolade</b>
datle	<b>Dattel</b>
droždie	<b>Hefe</b>
dula	<b>Quitte</b>
d'umbier	<b>Ingwer</b>
estragón	<b>Estragon</b>
fazuľa	<b>Bohne</b>
fenykel	<b>Fenchel(samen)</b>
figy	<b>Feigen</b>
grepfruit	<b>Grapefruit</b>
homár	<b>Hummer</b>
horčica	<b>Senf</b>
hovädzie mäso	<b>Rindfleisch</b>
hrach	<b>Erbse</b>
hrozno	<b>Weintraube</b>
hruška	<b>Birne</b>

jablko	<b>Apfel</b>
jačmeň	<b>Gerste</b>
jahňacie mäso	<b>Lamm</b>
jahoda	<b>Erdbeere</b>
jedlý gaštan	<b>Esskastanie</b>
kakao	<b>Kakao</b>
kamut	<b>Kamut</b>
kardamón	<b>Kardamom</b>
kari	<b>Curry</b>
karotka	<b>Möhre</b>
kešu orech	<b>Cashewnuss</b>
kiwi	<b>Kiwi</b>
kmín	<b>Kümmel</b>
kokosový orech	<b>Kokosnuss</b>
kôpor	<b>Dill</b>
koreniny	<b>Gewürze</b>
koriander	<b>Koriander</b>
krab	<b>Krabbe</b>
kreveta	<b>Garnele</b>
kukurica múka	<b>Mais</b>
kuracie mäso	<b>Hühnerfleisch</b>
kvasnice	<b>Hefe</b>
lepok	<b>Gluten</b>
lieskový orech	<b>Haselnuss</b>
ligurček lekársky	<b>Liebstockel</b>
losos	<b>Lachs</b>
majoránka	<b>Majoran</b>
mak	<b>Mohn</b>
makrela	<b>Makrele</b>
mandle	<b>Mandel</b>
mango	<b>Mango</b>
marcipán	<b>Marzipan</b>
marhuľa	<b>Aprikose</b>
mäso	<b>Fleisch</b>
mäta pieporná	<b>Pfefferminze</b>
med	<b>Honig</b>
melón	<b>Melone</b>
mlieko (kravské)	<b>Milch (Kuh)</b>
morský krab	<b>Hummer</b>
mrkva	<b>Karotte; Möhre</b>
múka	<b>Mehl</b>
muškátový orech	<b>Muskatnuss</b>
mušle	<b>Muschel</b>
orech	<b>Nuss</b>
orechy makadamie	<b>Macadamianuss</b>
oregáno	<b>Oregano</b>
ostriež	<b>Barsch</b>
ovčie mäso	<b>Schafffleisch</b>
ovos	<b>Hafer</b>
oxid siričitý	<b>Schwefeldioxid</b>
palina	<b>Beifuss</b>
palina dračia	<b>Estragon</b>
pálivá žihľava	<b>Brennnessel</b>
papája	<b>Papaya</b>
paprika (korenie)	<b>Paprika (Gewürz)</b>

paprika (struk)	<b>Paprika (Schote)</b>
para orech	<b>Paranuss</b>
paradajka	<b>Tomate</b>
pekanový orech	<b>Pekannuss</b>
petržlen	<b>Petersilie</b>
pistácie	<b>Pistazie</b>
pivo	<b>Bier</b>
platesa	<b>Scholle</b>
pohánka	<b>Buchweizen</b>
pomaranč	<b>Apfelsine; Orange</b>
pšenica	<b>Weizen</b>
pšenica špaldová	<b>Dinkel</b>
pstruh	<b>Forelle</b>
rak	<b>Krebstier</b>
raž	<b>Roggen</b>
ryba	<b>Fisch</b>
ryža	<b>Reis</b>
šalvia	<b>Salbei</b>
šampiňón	<b>Champignon</b>
sardela	<b>An(s)chovis</b>
sezamové semienka	<b>Sesam</b>
škoricca	<b>Zimt</b>
slávka jedlá	<b>Miesmuschel</b>
sleď	<b>Hering</b>
slimák záhradný	<b>Weinbergschnecke</b>
slivka	<b>Pflaume</b>
slnečnicové semienka	<b>Sonnenblumenkern</b>
sója	<b>Sojabohne</b>
šošovica	<b>Linse</b>
špenát	<b>Spinat</b>
sulfit	<b>Sulfite</b>
syr	<b>Käse</b>
treska	<b>Dorsch; Kabeljau; Schellfisch</b>
tuniak	<b>Thunfisch</b>
tymián	<b>Thymian</b>
uhorka-nakladačka	<b>Gurke</b>
ustrica	<b>Auster</b>
vajíčko	<b>Ei</b>
vanilka	<b>Vanille</b>
víno	<b>Wein</b>
vlašský orech	<b>Walnuss</b>
zázvor	<b>Ingwer</b>
zemiaky	<b>Kartoffel</b>
žihľava	<b>Brennnessel</b>



**SK**  
slovenský



**DK**  
dánský

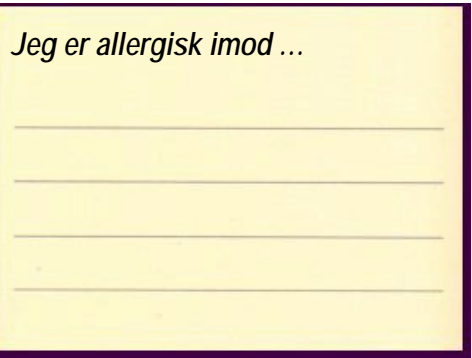
V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (Amygdalus communis L.), lieskovce (Corylus avellana), kešu (Anacardium occidentale), vlašské orechy (Juglans regia), pekanové orechy (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (Bertholletia excelsa), pistácie (Pistacia vera), makadamské orechy (Macadamia ternifolia) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.



čerstvý	<b>frisk</b>
surový	<b>rå</b>
sušený	<b>tørret</b>
varený	<b>kogt</b>
alkohol	<b>alkohol</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anis</b>
avokádo	<b>avocado</b>
banán	<b>banan</b>
bazalka	<b>basilikum</b>
bravčové mäso	<b>svinekød</b>
brokolica	<b>broccoli</b>
broskyňa	<b>fersken</b>
burský oriešok	<b>jordnød</b>
byliny	<b>urter</b>
čakanka (obyčajná)	<b>cikorie</b>
celer	<b>selleri</b>
čerešne	<b>kirsebær</b>
cesnak	<b>hvidløg</b>
cibuľa	<b>løg</b>
čierne korenie	<b>peber</b>
čili korenie	<b>chilli</b>
citrón	<b>citron</b>
čokoláda	<b>chokolade</b>
datle	<b>daddel</b>
droždie	<b>gær</b>
dula	<b>kvæde</b>
d'umbier	<b>ingefær</b>
estragón	<b>estragon</b>
fazuľa	<b>bønne</b>
fenykel	<b>fennikelfrø</b>
figy	<b>figen</b>
grepfruit	<b>grapefrugt</b>
homár	<b>hummer</b>
horčica	<b>sennep</b>
hovädzie mäso	<b>oksekød</b>
hrach	<b>ært</b>
hrozno	<b>vindruer</b>
hruška	<b>pære</b>
jablko	<b>æble</b>

jačmeň	<b>byg</b>
jahňacie mäso	<b>lam</b>
jahoda	<b>jordbær</b>
jedlý gaštan	<b>spiselig kastanje</b>
kakao	<b>kakao</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>kardemomme</b>
kari	<b>karry</b>
karotka	<b>gulerod</b>
kešu orech	<b>cashewnød</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmín	<b>kommen</b>
kokosový orech	<b>kokosnød</b>
kôpor	<b>dild</b>
koreniny	<b>krydderier</b>
koriander	<b>koriander</b>
krab	<b>krabbe</b>
kreveta	<b>rejer</b>
kukuricná múka	<b>majs</b>
kuracie mäso	<b>hønssekød</b>
kvasnice	<b>gær</b>
lepok	<b>gluten</b>
lieskový orech	<b>hasselnød</b>
ligurček lekársky	<b>løvstikke</b>
losos	<b>laks</b>
majoránka	<b>merian</b>
mak	<b>valmue</b>
makrela	<b>makrel</b>
mandle	<b>mandel</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marcipan</b>
marhuľa	<b>abrikos</b>
mäso	<b>kød</b>
mäta pieporná	<b>pebermynte</b>
med	<b>honning</b>
melón	<b>melon</b>
mlieko (kravské)	<b>mælk (ko)</b>
morský krab	<b>hummer</b>
mrkva	<b>gulerod</b>
múka	<b>mel</b>
muškátový orech	<b>muskatnød</b>
mušle	<b>musling</b>
orech	<b>nød</b>
orechy makadamie	<b>macadamianød</b>
oregáno	<b>oregano</b>
ostriež	<b>aborre</b>
ovčie mäso	<b>fårekød</b>
ovos	<b>havre</b>
oxid siričitý	<b>svovldioxid</b>
palina	<b>grå bynke</b>
palina dračia	<b>estragon</b>
pálivá žihľava	<b>stor naelde</b>
papája	<b>papaya</b>
paprika (korenie)	<b>paprika</b>
paprika (struk)	<b>peperfrukt</b>

para orech	<b>paranød</b>
paradajka	<b>tomat</b>
pekanový orech	<b>pekannød</b>
petržlen	<b>persille</b>
pistácie	<b>pistacienød</b>
pivo	<b>øl</b>
platesa	<b>rødspætte</b>
pohánka	<b>boghvede</b>
pomaranč	<b>appelsin</b>
pšenica	<b>hvede</b>
pšenica špaldová	<b>spelt</b>
pstruh	<b>ørred</b>
rak	<b>krebs</b>
raž	<b>rug</b>
ryba	<b>fisk</b>
ryža	<b>ris</b>
šalvia	<b>salvie</b>
šampiňón	<b>champignon</b>
sardela	<b>ansjos</b>
sezamové semienka	<b>sesam</b>
škoricca	<b>kanel</b>
slávka jedlá	<b>blåmusling</b>
sleď	<b>sild</b>
slimák záhradný	<b>vinbjergsnegl</b>
slivka	<b>blomme</b>
slnečnicové semienka	<b>solsikkekerner</b>
sója	<b>soja</b>
šošovica	<b>linse</b>
špenát	<b>spinat</b>
sulfit	<b>sulfit</b>
syr	<b>ost</b>
treska	<b>torsk; kuller</b>
tuniak	<b>tun (tunfisk)</b>
tymián	<b>timian</b>
uhorka-nakladačka	<b>agurk</b>
uštrica	<b>østers</b>
vajičko	<b>æg</b>
vanilka	<b>vanille</b>
vino	<b>vin</b>
vlašský orech	<b>valnød</b>
zázvor	<b>ingefær</b>
zemiaky	<b>kartoffel</b>
žihľava	<b>brændenælde</b>



**SK**  
slovenský



**E**  
španielsky

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

### Soy allergico contra ...

čerstvý	<b>fresco</b>
surový	<b>crudo</b>
sušený	<b>seco</b>
varený	<b>cocinado</b>
alkohol	<b>alcohol</b>
ananas	<b>piña</b>
aníz	<b>anis</b>
avokádo	<b>aguacate</b>
banán	<b>plátano</b>
bazalka	<b>albahaca</b>
bravčové mäso	<b>carne de cerdo</b>
brokolica	<b>brócoli</b>
broskyňa	<b>melocotón</b>
burský oriešok	<b>cacahuetes</b>
byliny	<b>especies</b>
čakanka (obyčajná)	<b>achicoria</b>
celer	<b>apio</b>
čerešne	<b>cereza</b>
cesnak	<b>ajo</b>
cibuľa	<b>cebolla</b>
čierne korenie	<b>pimienta</b>
čili korenie	<b>pimienta de cayena; guindilla</b>
citrón	<b>limón</b>
čokoláda	<b>chocolate</b>
datle	<b>dátil</b>
droždie	<b>levadura</b>
dula	<b>membrillo</b>
d'umbier	<b>jengibre</b>
estragón	<b>estragón</b>
fazuľa	<b>alubia; judía</b>
fenykel	<b>semilla del hinojo</b>
figy	<b>higos</b>
grepfruit	<b>toronja</b>
homár	<b>bogavante</b>
horčica	<b>mostaza</b>
hovädzie mäso	<b>carne de ternera; carne de vaca</b>
hrach	<b>guisante</b>
hrozno	<b>uva</b>

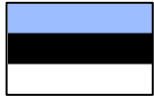
hruška	<b>pera</b>
jablko	<b>manzana</b>
jačmeň	<b>cebada</b>
jahňacie mäso	<b>cerdo</b>
jahoda	<b>fresa</b>
jedlý gaštan	<b>castaño</b>
kakao	<b>cacao kamut</b>
	<b>kamut</b>
kardamón	<b>cardamomo</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>zanahoria</b>
kešu orech	<b>anacardos</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmín	<b>comino</b>
kokosový orech	<b>coco</b>
kôpor	<b>eneldo</b>
koreniny	<b>especia</b>
koriander	<b>cilantro; coriandro</b>
krab	<b>cangrejo</b>
kreveta	<b>gamba</b>
kukurličná múka	<b>maicena</b>
kuracie mäso	<b>carne de gallina; carne de pollo</b>
kvasnice	<b>levadura</b>
lepok	<b>gluten</b>
lieskový orech	<b>avellana</b>
ligurček lekársky	<b>ligústico</b>
losos	<b>salmón</b>
majoránka	<b>mejorana</b>
mak	<b>amapola</b>
makrela	<b>caballa</b>
mandle	<b>almendra</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>mazapán</b>
marhuľa	<b>albaricoque</b>
mäso	<b>carne</b>
mäta pieporná	<b>hierbabuena</b>
med	<b>miel</b>
melón	<b>melón</b>
mlieko (kravské)	<b>leche</b>
morský krab	<b>bogavante</b>
mrkva	<b>zanahoria</b>
múka	<b>harina</b>
muškátový orech	<b>nuez moscada</b>
mušle	<b>almeja</b>
orech	<b>nuez</b>
orechy makadamie	<b>nueces macadamia</b>
oregáno	<b>orégano</b>
ostriež	<b>cebada</b>
ovčie mäso	<b>carne de cordero</b>
ovos	<b>avena</b>
oxid siričitý	<b>anhidrido sulfuroso</b>
palina	<b>artemisia</b>
palina dračia	<b>estragón</b>
pálivá žihľava	<b>ortiga</b>

papája	<b>papaya</b>
paprika (korenie)	<b>pimentón</b>
paprika (struk)	<b>pimiento</b>
para orech	<b>castañas de Pará</b>
paradajka	<b>tomate</b>
pekanový orech	<b>pacanas</b>
petržlen	<b>perejil</b>
pistácie	<b>pistacho</b>
pivo	<b>cerveza</b>
platesa	<b>platija</b>
pohánka	<b>trigo sarraceno</b>
pomaranč	<b>naranja</b>
pšenica	<b>trigo</b>
pšenica špaldová	<b>espelta</b>
pstruh	<b>trucha</b>
rak	<b>crustáceos</b>
raž	<b>centeno</b>
ryba	<b>pescaado</b>
ryža	<b>arroz</b>
šalvia	<b>salvia</b>
šampiňón	<b>chamiñon; zeta</b>
sardela	<b>anchoa</b>
sezamové semienka	<b>granos de sésamo</b>
škoricca	<b>canela</b>
slávka jedlá	<b>marisco; mejillón</b>
sleď	<b>arenque</b>
slimák záhradný	<b>caracol de viña</b>
slivka	<b>ciruela</b>
slnečnicové semienka	<b>semilla de girasol</b>
sója	<b>soja</b>
šošovica	<b>lenteja</b>
špenát	<b>espinaca</b>
sulfit	<b>sulfitos</b>
syr	<b>queso</b>
treska	<b>abadejo; bacalao</b>
tuniak	<b>atún</b>
tymián	<b>tomillo</b>
uhorka-nakladačka	<b>pepino</b>
uštrica	<b>ostra</b>
vajičko	<b>huevo</b>
vanilka	<b>vainilla</b>
vino	<b>vino</b>
vlašský orech	<b>nueces de nogal</b>
zázvor	<b>jengibre</b>
zemiaky	<b>patata</b>
žihľava	<b>ortiga</b>





**SK**  
slovenský



**EST**  
estónský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (Amygdalus communis L.), lieskovce (Corylus avellana), kešu (Anacardium occidentale), vlašské orechy (Juglans regia), pekanové orechy (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (Bertholletia excelsa), pistácie (Pistacia vera), makadamské orechy a queenslandské orechy (Macadamia ternifolia) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

## Ma olen allergiline ... suhtes

čerstvý	<b>värske</b>
surový	<b>toores</b>
sušený	<b>kuiv</b>
varený	<b>küpsetatud</b>
alkohol	<b>alkohol</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>aniis</b>
avokádo	<b>avokaado</b>
banán	<b>banaan</b>
bazalka	<b>basilika</b>
bravčové mäso	<b>sealiha</b>
brokolica	<b>brokoli</b>
broskyňa	<b>persik; virsik</b>
burský oriešok	<b>arahhis; maapähkel</b>
* byliny	<b>ürt; ravimtaim</b>
čakanka	<b>sigur</b>
čakanka (obyčajná)	<b>sigurid</b>
celer	<b>seller</b>
* čerešne	<b>kirss; murel</b>
cesnak	<b>küüslauk</b>
cibuľa	<b>sibul</b>
čierne korenie	<b>must pipar</b>
čili korenie	<b>punapipar</b>
citrón	<b>sidrun</b>
čokoláda	<b>šokolaad</b>
datle	<b>dattel</b>
droždie	<b>pärm</b>
dula	<b>küdoonia</b>
d'umbier	<b>ingver</b>
estragon	<b>estragon</b>
fazuľa	<b>uba</b>
fenykel	<b>mustkõõnend</b>
figy	<b>viigimari</b>
grepfruit	<b>greip; greipfruit</b>
homár	<b>homaar</b>
horčica	<b>sinep</b>
hovädzie mäso	<b>loomaliha; veiseliha</b>
hrach	<b>hernes</b>
hrozno	<b>viinamari</b>
hruška	<b>pirn</b>

jablko	<b>õun</b>
jačmeň	<b>odrajahu</b>
jahňacie mäso	<b>tall</b>
jahoda	<b>maasikas</b>
jedlý gaštan	<b>kastan</b>
kakao	<b>kakao</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>kardemon</b>
kari	<b>karri</b>
karotka	<b>karott; porgand</b>
kešu orech	<b>kašupähkel</b>
kiwi	<b>kiivi</b>
kmín	<b>kõõnend</b>
kokosový orech	<b>kookospähkel</b>
kôpor	<b>till</b>
koreniny	<b>vürts</b>
koriander	<b>koriander</b>
krab	<b>krabi</b>
kreveta	<b>garneel; krevett</b>
kukurličná múka	<b>maisijahu</b>
* kuracie mäso	<b>kanaliha</b>
kvasnice	<b>pärm</b>
lepok	<b>gluteen; liimvalk</b>
lieskový orech	<b>sarapuupähkel</b>
ligurček lekársky	<b>leesputk</b>
losos	<b>löhe</b>
majoránka	<b>majoraan</b>
mak	<b>moon; mooniseemned</b>
* makrela	<b>makrell</b>
mandle	<b>mandel</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>martsipan</b>
marhuľa	<b>aprikoos</b>
mäso	<b>liha</b>
mäta pieporná	<b>piparmünt</b>
med	<b>mesi</b>
* melón	<b>melon</b>
mlieko (kravské)	<b>piim (lehma)</b>
morský krab	<b>merivähk</b>
mrkva	<b>porgand; suviporgand</b>
múka	<b>jahu</b>
* muškátový orech	<b>muskaatpähkel</b>
muše	<b>karp; teokarp</b>
* orech	<b>pähkel</b>
orechy makadamie	<b>makadamipähklid</b>
oregáno	<b>oregano</b>
ostriež	<b>ahven</b>
ovčie mäso	<b>lambaliha</b>
ovos	<b>kaer</b>
oxid siričitý	<b>väaveldioksiid</b>
palina	<b>puju</b>
palina dračia	<b>estragon</b>
pálivá žihľava	<b>kõrvenõges</b>
papája	<b>papaia</b>
paprika (korenie)	<b>paprika; punane pipar</b>

paprika (struk)	<b>paprika kaun</b>
para orech	<b>parapähkel; brasiilia pähkel</b>
paradajka	<b>tomat</b>
pekanový orech	<b>pekani-hikkoripähkel</b>
petržlen	<b>petersell</b>
pistácie	<b>pistaatsiamandel</b>
pivo	<b>õlu</b>
platesa	<b>lest; kammeljäs</b>
pohánka	<b>tatar</b>
pomaranč	<b>apelsin</b>
pšenica	<b>nisujahu</b>
pšenica špaldová	<b>okasnisu</b>
pstruh	<b>forell</b>
rak	<b>vähk</b>
raž	<b>rukkijahu</b>
ryba	<b>kala</b>
ryža	<b>riis</b>
šalvia	<b>salvei</b>
šampiňón	<b>šampinjon</b>
sardela	<b>anšoovis</b>
sezamové semenka	<b>seesami seemned</b>
škoricca	<b>kaneel</b>
slávka jedlá	<b>jõekarp; rannakarp</b>
sleď	<b>heeringas</b>
slimák záhradný	<b>viinamätigu</b>
slivka	<b>ploom</b>
slnečnicové semenka	<b>päevalille seemned</b>
sója	<b>sojauba</b>
šošovica	<b>lääts</b>
špenát	<b>spinat</b>
sulfit	<b>sulfit; väävlisappe sool</b>
syr	<b>juust</b>
treska	<b>tursk; tursakala; pikšakala</b>
tuniak	<b>tuunikala; tüümian; aed-liivatee</b>
uhorka-nakladačka	<b>kurk</b>
ustrica	<b>auster</b>
vajičko	<b>muna</b>
vanilka	<b>vanilje</b>
vino	<b>vein</b>
vlašský orech	<b>kreeka pähkel</b>
zázvor	<b>ingver</b>
zemiaky	<b>kartul</b>
žihľava	<b>kõrvenõges</b>



**SK**  
slovenský



**F**  
francúzsky

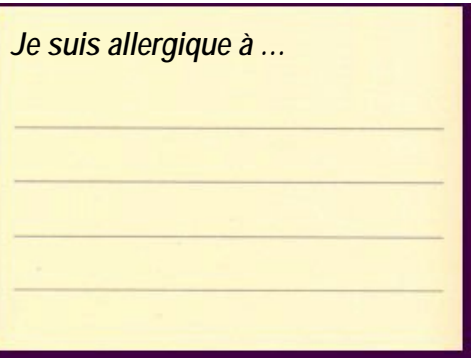
V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.



čerstvý	<b>frais / fraîche</b>
surový	<b>cru</b>
sušený	<b>sec</b>
varený	<b>cuit</b>
alkohol	<b>alcool</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anis</b>
avokádo	<b>avocat</b>
banán	<b>banane</b>
bazalka	<b>basilic</b>
bravčové mäso	<b>porc</b>
brokolica	<b>brocoli</b>
broskyňa	<b>pêche</b>
burský oriešok	<b>arachides</b>
byliny	<b>herbes</b>
čakanka (obyčajná)	<b>chicorée</b>
celer	<b>céleri</b>
čerešne	<b>cerise</b>
cesnak	<b>ail</b>
cibuľa	<b>oignon</b>
čierne korenie	<b>poivre</b>
čili korenie	<b>chili</b>
citrón	<b>citron</b>
čokoláda	<b>chocolat</b>
datle	<b>datte</b>
droždie	<b>levure</b>
dula	<b>coing</b>
d'umbier	<b>gingembre</b>
estragón	<b>estragon</b>
fazuľa	<b>haricot</b>
fenykel	<b>fenouil semence</b>
figy	<b>figue</b>
grepfruit	<b>pamplemousse</b>
homár	<b>homard</b>
horčica	<b>moutarde</b>
hovädzie mäso	<b>boeuf</b>
hrach	<b>pois</b>
hrozno	<b>raisin</b>
hruška	<b>poire</b>
jablko	<b>poomme</b>

jačmeň	<b>orge</b>
jahňacie mäso	<b>agneau</b>
jahoda	<b>fraise</b>
jedlý gaštan	<b>marron</b>
kakao	<b>cacao</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>cardamome</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>carotte</b>
kešu orech	<b>noix de cajou</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmín	<b>cumin</b>
kokosový orech	<b>noix de coco</b>
kôpor	<b>aneth</b>
koreniny	<b>épice</b>
koriander	<b>coriandre</b>
krab	<b>crabe</b>
kreveta	<b>crevette</b>
kukurličná múka	<b>farine de maïs</b>
kuracie mäso	<b>poulet</b>
kvasnice	<b>levure</b>
lepok	<b>gluten</b>
lieskový orech	<b>noisette</b>
ligurček lekársky	<b>liveche</b>
losos	<b>saumon</b>
majoránka	<b>marjolaine</b>
mak	<b>pavot</b>
makrela	<b>maquereau</b>
mandle	<b>amande</b>
mango	<b>mangue</b>
marcipán	<b>massepain</b>
marhuľa	<b>abricot</b>
mäso	<b>viande</b>
mäta pieporná	<b>menthe</b>
med	<b>miel</b>
melón	<b>melon</b>
mlieko (kravské)	<b>lait (vache)</b>
morský krab	<b>homard</b>
mrkva	<b>carotte</b>
múka	<b>farine</b>
muškátový orech	<b>noix muscade</b>
muše	<b>palourde</b>
orech	<b>fruits à coques</b>
orechy makadamie	<b>noix de Macadamia</b>
oregáno	<b>origan</b>
ostriež	<b>perchaude</b>
ovčie mäso	<b>viande de mouton</b>
ovos	<b>avoine</b>
oxid siričitý	<b>anhydride sulfureux</b>
palina	<b>armoise</b>
palina dračia	<b>herbe dragonne</b>
pálivá žihľava	<b>ortie</b>
papája	<b>papaye</b>
paprika (korenie)	<b>piment</b>
paprika (struk)	<b>piment</b>

para orech	<b>noix du Brésil</b>
paradajka	<b>tomate</b>
pekanový orech	<b>noix de pécan</b>
petržlen	<b>persil</b>
pistácie	<b>pistaches</b>
pivo	<b>bière</b>
platesa	<b>plie</b>
pohánka	<b>sarrasin</b>
pomaranč	<b>orange</b>
pšenica	<b>blé</b>
pšenica špalďová	<b>épeautre</b>
pstruh	<b>truite</b>
rak	<b>crabe ; écrevisse</b>
raž	<b>seigle</b>
ryba	<b>poisson</b>
ryža	<b>riz</b>
šalvia	<b>sauge</b>
šampiňón	<b>champignon</b>
sardela	<b>anchois</b>
sezamové semienka	<b>graines de sésame</b>
škoricca	<b>cannelle</b>
slávka jedlá	<b>moule</b>
sleď	<b>hareng</b>
slimák záhradný	<b>escargot</b>
slivka	<b>prune</b>
slnečnicové semienka	<b>graine de tournesol</b>
soja	<b>soja</b>
šošovica	<b>lentilles</b>
špenát	<b>épinard</b>
sulfit	<b>sulfites</b>
syr	<b>fromage</b>
treska	<b>cabillaud; églefin</b>
tuniak	<b>thon</b>
tymián	<b>thym</b>
uhorka-nakladačka	<b>concombre</b>
uštrica	<b>huître</b>
vajíčko	<b>oeuf</b>
vanilka	<b>vanille</b>
vino	<b>vin</b>
vlašský orech	<b>noix</b>
zázvor	<b>gingembre</b>
zemiaky	<b>potomme de terre</b>
žihľava	<b>ortie</b>



**SK**  
slovenský



**FIN**  
fínsky

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

### Minulla on ... allergia ...

čerstvý	<b>tuore</b>
surový	<b>raaka</b>
sušený	<b>kuiva</b>
varený	<b>keitetty</b>
alkohol	<b>alkoholi</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anis</b>
avokádo	<b>avokado</b>
banán	<b>banaani</b>
bazalka	<b>basilika</b>
bravčové mäso	<b>sianliha</b>
brokolica	<b>parsakaali</b>
broskyňa	<b>persikka</b>
burský oriešok	<b>maapähkinä</b>
byliny	<b>yrtti</b>
čakanka (obyčajná)	<b>sikuri</b>
celer	<b>selleri</b>
čerešne	<b>kirsikka</b>
cesnak	<b>valkosipuli</b>
cibuľa	<b>sipuli</b>
čierne korenie	<b>pippuri</b>
čili korenie	<b>cayennepippuri</b>
citrón	<b>sitruuna</b>
čokoláda	<b>suklaa</b>
datle	<b>taateli</b>
droždie	<b>hiiva</b>
dula	<b>kvitteni</b>
d'umbier	<b>inkivääri</b>
estragón	<b>rakuuna</b>
fazuľa	<b>papu</b>
fenykel	<b>fenkoli</b>
figy	<b>viikuna</b>
grepfruit	<b>greippi</b>
homár	<b>hummeri</b>
horčica	<b>sinappi</b>
hovädzie mäso	<b>naudanliha</b>
hrach	<b>herne</b>
hrozno	<b>viinirypäle</b>
hruška	<b>päärynä</b>
jablko	<b>omena</b>

jačmeň	<b>ohra</b>
jahňacie mäso	<b>lammas</b>
jahoda	<b>mansikka</b>
jedlý gaštan	<b>jalokastanja</b>
kakao	<b>kaakao</b>
kamut	<b>kamut-vehnä</b>
kardamón	<b>kardemumma</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>porkkana</b>
kešu orech	<b>cashewpähkinä</b>
kiwi	<b>kiivi</b>
kmin	<b>kumina</b>
kokosový orech	<b>kookospähkinä</b>
kôpor	<b>tilli</b>
koreniny	<b>mauste</b>
koriander	<b>korianteri</b>
krab	<b>katkarapu</b>
kreveta	<b>katkarapu</b>
kukurličná múka	<b>maissijauho</b>
kuracie mäso	<b>kananliha</b>
kvasnice	<b>hiiva</b>
lepok	<b>gluteeni</b>
lieskový orech	<b>hasselpähkinä</b>
ligurček lekársky	<b>liperi</b>
losos	<b>lohi</b>
majoránka	<b>meirami</b>
mak	<b>unikko; unikonsiemen</b>
makrela	<b>makrilli</b>
mandle	<b>manteli</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marsipaani</b>
marhuľa	<b>aprikoosi</b>
mäso	<b>liha</b>
mäta pieporná	<b>piparminttu</b>
med	<b>hunaja</b>
melón	<b>meloni</b>
mlieko (kravské)	<b>maito (lehmän)</b>
morský krab	<b>hummeri</b>
mrkva	<b>porkkana</b>
múka	<b>jauho</b>
muškátový orech	<b>muskottipähkinä</b>
muše	<b>simpukka</b>
orech	<b>pähkinä</b>
orechy makadamie	<b>macadamianut</b>
oregáno	<b>mäkimeirami; oregano</b>
ostriež	<b>ahven</b>
ovčie mäso	<b>lampaanliha</b>
ovos	<b>kaura</b>
oxid siričitý	<b>rikkidioksidi</b>
palina	<b>maruna; pujo</b>
palina dračia	<b>rakuuna</b>
pálivá žihľava	<b>nokkonen</b>
papája	<b>papajia</b>
paprika (korenie)	<b>paprika</b>

paprika (struk)	<b>paprika</b>
para orech	<b>parapähkinä</b>
paradajka	<b>tomaatti</b>
pekanový orech	<b>pekaanipähkinä</b>
petržlen	<b>persilja</b>
pistácie	<b>(manteli)pistaasi</b>
pivo	<b>olut</b>
platesa	<b>punakampela</b>
pohánka	<b>tattari</b>
pomaranč	<b>appelsiini</b>
pšenica	<b>vehnä</b>
pšenica špaldová	<b>speltti</b>
pstruh	<b>taimen</b>
rak	<b>äyriäiset; rapu</b>
raž	<b>ruis</b>
ryba	<b>kala</b>
ryža	<b>riisi</b>
šalvia	<b>salvia</b>
šampiňón	<b>herkkusieni</b>
sardela	<b>anjovis</b>
sezamové semenka	<b>seesaminsien</b>
škoricca	<b>kaneli</b>
slávka jedlá	<b>sinisimpukka</b>
sleď	<b>silakka; silli</b>
slimák záhradný	<b>viinimäkikotilo</b>
slivka	<b>luumu</b>
slnečnicové semenka	<b>auringonkukansiemen</b>
sója	<b>soija</b>
šošovica	<b>linssi</b>
špenát	<b>pinatti</b>
sulfit	<b>sulfiitti</b>
syr	<b>juusto</b>
treska	<b>kolja; turska</b>
tuniak	<b>tonnikala</b>
tymián	<b>tarha-ajuruoho; timjami</b>
uhorka-nakladačka	<b>kurkku</b>
ustrica	<b>osteri</b>
vajíčko	<b>(kanan)muna</b>
vanilka	<b>vanilja</b>
víno	<b>viini</b>
vlašský orech	<b>saksanpähkinä</b>
zázvor	<b>inkivääri</b>
zemiaky	<b>peruna</b>
žihľava	<b>nokkonen</b>





**SK**  
slovenský



**GR**  
grécky

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vlčí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

Έχω αλλεργία στη ...

čerstvý	φρέσκος
surový	ωμός
sušený	στεγνός
varený	μαγειρευτός
alkohol	οινόπνευμα
ananas	ανανάς
aníz	γλυκάνισο
avokádo	αβοκάντο
banán	μπανάνα
bazalka	βασιλικός
bravčové mäso	χοιρινό κρέας
brokolica	μπρόκολο
broskyňa	ροδάκινο
burský oriešok	αράπικα φιστίκια
byliny	βότανο
čakanka	πικρομάρουλο; κιχώριο
čakanka obyčajná	κιχώριο
celer	σέλινο
čerešne	κεράσι
cesnak	σκόρδο
čibuľa	κρεμμύδι
čierne korenie	πιπéri
čili korenie	πιπéri καγιέν
citrón	λεμόνι
čokoláda	σοκολάτα
datle	χουρμάς
droždzie	μαγιά
dula	κυδώνι
ďumbier	ζιγγίβερι
estragón	εστραγκόν
fazuľa	φασόλι
fenykel	μάραθο
figy	σύκο
grepfruit	γκρέϊπφρουτ
homár	αστακός
horčica	μουστάρδα
hovädzie mäso	βοδινό κρέας
hrach	μπιζέλι
hrozno	σταφύλι

hruška	αχλάδι; απίδι
jablko	μήλο
jačmeň	κριθάρι
jahňacie mäso	αρνί
jahoda	φράουλα
jedlý gaštan	κάστανο
kakao	κακάο
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	κάρδαμο
kari	κάρι
karotka	καρότο
kešu orech	καρύδια ανακαρδιω- δών
kiwi	ακτινίδιο
kmín	κúμινο
kokosový orech	καρύδα
kôpor	άνηθος
koreniny	καρύκευμα
koriander	κόλιαντρο
krab	καβούρι
kreveta	γαρίδα
kukurická múka	αραβόσιτος; καλαμπόκι
kuracie mäso	κοτόπουλο
kvasnice	ζύμη
lepok	γλουτένη
lieskový orech	φουντούκι
ligurček lekársky	λεβιστικό
losos	σολομός
majoránka	μαντζουράνα
mak	παπαρούνα
makrela	σκουμπρί
mandle	αμύγδαλο
mango	μάνγκο
marcipán	αμυγδαλωτό
marhuľa	βερίκοκο
mäso	κρέας
mäta pieporná	μέντα
med	μέλι
melón	πεπόνι
mlieko (kravské)	γάλα (αγελαδινό)
morský krab	αστακός
mrkva	καρότο μύκα αλεύρι
muškátový orech	μοσχοκάρυδο
mušle	κοχύλι
orech	ξηροί καρποί
orechy makadamie	καρποί μακαδαμίας
oregáno	ρίγανη
ostriež	πέρκα
ončie mäso	πρόβειο κρέας
ovos	βρώμη
oxid siričitý	διοξειδίο του θείου
palina	αψίνθιο; λεβιθόχορτο
palina dračia	εστραγκόν

pálivá žihľava	τσουκνίδα
papája	παπάγια
paprika (korenie)	πάπρικα
paprika (struk)	πάπρικα
para orech	καρύδι Βραζιλίας
paradajka	ντομάτα
pekanový orech	καρπός πεκάν
petržlen	μαϊντανός
pistácie	φυστίκι
pivo	μπίρα
platesa	γλώσσα
rohánka	φαγόπυρον
romaranč	πορτοκάλι
ršenica	σιτάρι
ršenica špaldová	σίτος σπέλτα
rstruh	πέστροφα
rak	καραβίδα
raž	σίκαλη
ryba	ψάρι
ryža	ρύζι
šalvia	βουνίσιο; φασκόμηλο
šampiňón	μανιτάρι
sardela	αντσούγια
sezamové semienka	ουτσάμι
škorica	κανέλα
slávka jedlá	μύδια
sleď	ρέγγα
slimák záhradný	σαλιγκάρι
slivka	δαμάσκηνο
slnečnicové semienka	ηλιόσπορος
sója	σόγια
šošovica	φακές
špenát	σπανάκι
sulfit	θειώδες άλας
syr	τυρί
treska	μπακαλιάρος
tuniak	τόνος
tymián	θυμάρι
uhorka-nakladačka	αγγούρι
ustrica	στρείδι
vajičko	αβγό
vanilka	βανίλια
vino	κρασί
vlašský orech	καρύδι
zázvor	πιπερόριζα
zemiaky	πατάτα
žihľava	τσουκνίδα



**SK**  
slovenský



**H**  
magyarországi

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (Amygdalus communis L.), lieskovce (Corylus avellana), kešu (Anacardium occidentale), vlašské orechy (Juglans regia), pekanové orechy (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (Bertholletia excelsa), pistácie (Pistacia vera), makadamské orechy a queenslandské orechy (Macadamia ternifolia) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

## Allergiás vagyok ...

čerstvý	friss
surový	nyers
sušený	száritott / aszalt
varený	főtt
alkohol	alkohol
ananas	ananasz
aníz	anizs
avokádo	avokádó
banán	banán
bazalka	bazsalikom
bravčové mäso	sertéshús
brokolica	brokkoli
broskyňa	barack; őszibarack
burský oriešok	földimogyoró
byliny	fűszer
čakanka (obyčajná)	cikória
celer	zeller
čerešne	cseresznye
cesnak	fokhagyma
cibuľa	vöröshagyma
čierne korenie	bors
čili korenie	cayenne-i bors
citrón	citrom
čokoláda	csokoládé
datle	datolya
droždie	élesztő
dula	birsalma
d'umbier	gyömbér
estragón	tárkony
fazuľa	bab
fenykel	édeskömény
figy	füge
grepfruit	grapefruit
homár	homár
horčica	mustár
hovädzie mäso	marhahús
hrach	borsó
hrozno	szőlő
hruška	körte
jablko	alma

jačmeň	árpa
jahňacie mäso	bárány
jahoda	földieper; szamóca
jedlý gaštan	szelídgesztenye
kakao	kakaó
kamut	kamut
kardamón	kardamom
kari	curry
karotka	sárgarépa
kešu orech	kesudió
kiwi	kivi
kmín	köménymag
kokosový orech	kókuszdió
kôpor	kapor
koreniny	fűszer
koriander	koriander
krab	rák
kreveta	garnélarák
kukuricná múka	kukorica
kuracie mäso	tyúkhús
kvasnice	élesztő
lepok	sikér; sikértartalmú
lieskový orech	mogyoró
ligurček lekársky	lestyán
losos	lazac
majoránka	majoranna
mak	(kerti) mák
makrela	makréla
mandle	mandula
mango	mangó
marcipán	marcipán
marhuľa	sárgabarack
mäso	hús
mäta pieporná	borsmenta
med	méz
melón	dinnye
mlieko (kravské)	tej (tehén)
morský krab	homár
mrkva	sárgarépa
múka	liszt
muškátový orech	szerecsendió
muše	kagyló
orech	dió
orechy makadamie	macadámia dió
oregáno	oregánó
ostriež	sügér
ovčie mäso	juhús
ovos	zab
oxid siričitý	kéndioxid
palina	fekete üröm
palina dračia	tárkony
pálivá žihľava	csalán
papája	papaja
paprika (korenie)	fűszerpaprika
paprika (struk)	paprika

para orech	brazíldió
paradajka	paradicsom
pekanový orech	pekándió
petržlen	petrezselyem
pistácie	pisztácia
pivo	sör
platesa	síma lepényhal
pohánka	hajdina
pomaranč	narancs
pšenica	búza
pšenica špaldová	tönkölybúza
pstruh	pisztráng
rak	rák
raž	roz
ryba	hal
ryža	riz
šalvia	orvosi zsálya
šampiňón	csiperkegomba
sardela	szardella
sezamové semienka	szezám
škoric	fahéj
slávka jedlá	feketekagyló
sleď	hering
slimák záhradný	éti csiga
slivka	szilva
slnečnicové semienka	napraforgómag
sója	szójabab
šošovica	lencse
špenát	paraj
sulfit	szulfitok
syr	sajt
treska	(foltos) tőkehal
tuniak	tonhal
tymián	kakukkfű
uhorka-nakladačka	(apró) uborka
uštrica	osztriga
vajíčko	tojás
vanilka	vanília
vino	bor
vlašský orech	dió
zázvor	gyömbér
zemiaky	burgonya
žihľava	csalán



**SK**  
slovenský



**I**  
taliánsky

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vlíči bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

*Io sono allergico a ...*

čerstvý	<b>fresco</b>
surový	<b>crudo</b>
sušený	<b>essiccato</b>
varený	<b>cotto</b>
alkohol	<b>alcol</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anice</b>
avokádo	<b>avocado</b>
banán	<b>banana</b>
bazalka	<b>basilico</b>
bravčové mäso	<b>carne di maiale</b>
brokolica	<b>broccoli</b>
broskyňa	<b>pesca</b>
burský oriešok	<b>arachidi</b>
byliny	<b>ebe; erbette</b>
čakanka (obyčajná)	<b>cicoria</b>
celer	<b>sedano</b>
čerešne	<b>ciliege</b>
cesnak	<b>aglio</b>
cibuľa	<b>cipolla</b>
čierne korenie	<b>pepe</b>
čili korenie	<b>peperoncino rosso; chili</b>
citrón	<b>limone</b>
čokoláda	<b>cioccolato</b>
datle	<b>dattero</b>
droždie	<b>lievito</b>
dula	<b>mela cotogna</b>
d'umbier	<b>zenzero</b>
estragón	<b>dragoncello</b>
fazuľa	<b>fagiolo</b>
fenykel	<b>semi di finocchio</b>
figy	<b>fico</b>
greppfruit	<b>pompelmo</b>
homár	<b>astice</b>
horčica	<b>senape</b>
hovädzie mäso	<b>carne di manzo</b>
hrach	<b>piselli</b>
hrozno	<b>uva</b>
hruška	<b>pera</b>

jablko	<b>mela</b>
jačmeň	<b>orzo</b>
jahňacie mäso	<b>agnello</b>
jahoda	<b>fragola</b>
jedlý gaštan	<b>castagne; marroni</b>
kakao	<b>cacao</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>cardamomo</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>carota</b>
kešu orech	<b>noci di acagiù</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmín	<b>comino</b>
kokosový orech	<b>noce di cocco</b>
kôpor	<b>aneto</b>
koreniny	<b>spezie</b>
koriander	<b>coriandolo</b>
krab	<b>granchio</b>
kreveta	<b>gamberetto</b>
kukurličná múka	<b>farina di granoturco</b>
kuracie mäso	<b>carne di pollo</b>
kvasnice	<b>lievito</b>
lepok	<b>glutine</b>
lieskový orech	<b>nocciolo</b>
ligurček lekársky	<b>levistico</b>
losos	<b>salmone</b>
majoránka	<b>maggiorana</b>
mak	<b>papavero</b>
makrela	<b>sgombro</b>
mandle	<b>mandorla</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marzapane</b>
marhuľa	<b>albicocca</b>
mäso	<b>carne</b>
mäta pieporná	<b>menta</b>
med	<b>miele</b>
melón	<b>melone</b>
mlieko (kravské)	<b>latte</b>
morský krab	<b>gambero di mare</b>
mrkva	<b>carota</b>
múka	<b>farina</b>
muškátový orech	<b>noce moscata</b>
muše	<b>conchiglia</b>
orech	<b>noci</b>
orechy makadamie	<b>noci del Queensland</b>
oregáno	<b>origano</b>
ostriež	<b>persico</b>
ovčie mäso	<b>carne di pecora</b>
ovos	<b>avena</b>
oxid siričitý	<b>anidride solforosa</b>
palina	<b>artemisia</b>
palina dračia	<b>estragone</b>
pálivá žihľava	<b>ortica</b>
papája	<b>papaia</b>
paprika (korenie)	<b>peperone</b>

paprika (struk)	<b>peperone</b>
para orech	<b>noci del Brasile</b>
paradajka	<b>pomodoro</b>
pekanový orech	<b>noci pecan</b>
petržlen	<b>prezzemolo</b>
pistácie	<b>pistacchi</b>
pivo	<b>birra</b>
platesa	<b>sogliola</b>
pohánka	<b>grano saraceno</b>
pomaranč	<b>arancia</b>
pšenica	<b>grano</b>
pšenica špaldová	<b>farro</b>
pstruh	<b>trota</b>
rak	<b>gambero</b>
raž	<b>segale</b>
ryba	<b>pesce</b>
ryža	<b>riso</b>
šalvia	<b>salvia</b>
šampiňón	<b>champignon</b>
sardela	<b>accughe</b>
sezamové semienka	<b>semi di sesamo</b>
škoricca	<b>cannella</b>
slávka jedlá	<b>cozza</b>
sleď	<b>aringa</b>
slimák záhradný	<b>(chiocciola) lumaca</b>
slivka	<b>prugne</b>
slnečnicové semienka	<b>semi di girasole</b>
sója	<b>soia</b>
šošovica	<b>lenticchie</b>
špenát	<b>spinaci</b>
sulfit	<b>solfiti</b>
syr	<b>formaggio</b>
treska	<b>baccalà; eglefino; merluzzo</b>
tuniak	<b>tonno</b>
tymián	<b>timo</b>
uhorka-nakladačka	<b>cetriolo</b>
ustrica	<b>ostrica</b>
vajíčko	<b>uova</b>
vanilka	<b>vaniglia</b>
víno	<b>vino</b>
vlašský orech	<b>noci comuni</b>
zázvor	<b>zenzero</b>
zemiaky	<b>patate</b>
žihľava	<b>ortica</b>



**SK**  
slovenský



**IS**  
islandský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (Amygdalus communis L.), lieskovce (Corylus avellana), kešu (Anacardium occidentale), vlašské orechy (Juglans regia), pekanové orechy (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (Bertholletia excelsa), pistácie (Pistacia vera), makadamské orechy (Macadamia ternifolia) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

### Eg hef ofnæmi gegn ...

čerstvý	<b>ferskur</b>
surový	<b>hrár</b>
sušený	<b>þurrkaður</b>
varený	<b>soðinn</b>
alkohol	<b>hreinsaður vínandi</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anis</b>
avokádo	<b>avokató</b>
banán	<b>banani</b>
bazalka	<b>ilmjurt</b>
bravčové mäso	<b>svinakjöt</b>
brokólíca	<b>spergilkál</b>
broskyňa	<b>ferskja</b>
burský oriešok	<b>jarðhneta</b>
byliny	<b>jurt; kryddjurtir; planta</b>
čakanka obyčajná	<b>síkoría; kaffibætir</b>
celer	<b>seljurót</b>
čerešne	<b>kirsuber</b>
cesnak	<b>hvítlaukur</b>
cibuľa	<b>laukur</b>
čierne koreníe	<b>pipar</b>
čili koreníe	<b>chili-pipar</b>
citrón	<b>sítróna</b>
čokoláda	<b>súkkulaði</b>
datle	<b>daöla</b>
droždie	<b>ger</b>
dula	<b>kveða</b>
d'umbier	<b>engifer</b>
estragón	<b>estragon</b>
fazuľa	<b>baun</b>
fenykel	<b>fennikel</b>
figy	<b>fíkja</b>
grepfruit	<b>greip</b>
homár	<b>humar</b>
horčica	<b>sinnep</b>
hovädzie mäso	<b>nautakjöt</b>
hrach	<b>baun</b>
hrozno	<b>vinber</b>
hruška	<b>pera</b>

jablko	<b>epli jačmeň</b>
	<b>bygg</b>
jahňacie mäso	<b>lambakjöt</b>
jahoda	<b>jarðarber</b>
jedlý gaštan	<b>kastaniuhneta</b>
kakao	<b>kókó</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>kardimomma</b>
kari	<b>karrí</b>
karotka	<b>gulrót</b>
kešu orech	<b>kasjú-hneta</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmín	<b>kúmen</b>
kokosový orech	<b>kokoshneta</b>
kôpor	<b>dill</b>
koreniny	<b>krydd</b>
koriander	<b>koriander</b>
krab	<b>krabbi</b>
kreveta	<b>rækja</b>
kukuríčna múka	<b>mais</b>
kuracie mäso	<b>kjúklingur</b>
kvasnice	<b>ger</b>
lepok	<b>gluten</b>
lieskový orech	<b>heslihneta</b>
ligurček lekársky	<b>skessujurt</b>
losos	<b>lax</b>
majoránka	<b>merian</b>
mak	<b>valmúafrae</b>
makrela	<b>makrill</b>
mandle	<b>mandla</b>
mango	<b>mangó</b>
marcipán	<b>marsipan</b>
marhuľa	<b>aprikósa</b>
mäso	<b>kjöt</b>
mäta pieporná	<b>piparmynta</b>
med	<b>hvang</b>
melón	<b>melóna</b>
mlieko (kravské)	<b>mjólk (kúa)</b>
morský krab	<b>humar</b>
mrkva	<b>gulrót</b>
múka	<b>hveiti</b>
muškátový orech	<b>múskathneta</b>
muše	<b>skelfiskur</b>
orech	<b>hneta</b>
orechy makadamie	<b>macadamia-hneta</b>
oregáno	<b>oregano</b>
ostriež	<b>aborri</b>
ovčie mäso	<b>kindakjöt</b>
ovos	<b>hafrar</b>
oxid siričitý	<b>súlfurdioxide</b>
palina	<b>búrót</b>
palina dračia	<b>estragon</b>
pálivá žihľava	<b>brenninetla</b>
papája	<b>papaya</b>
paprika (koreníe)	<b>paprika</b>

paprika (struk)	<b>paprika para</b>
orech	<b>parahneta</b>
paradajka	<b>tómatur</b>
pekanový orech	<b>pekanhneta</b>
petržlen	<b>steinselja</b>
pistácie	<b>pistasíuhneta</b>
pivo	<b>bjór</b>
platesa	<b>rauðsprettá</b>
pohánka	<b>bókhveiti</b>
pomaranč	<b>appelsína</b>
pšenica	<b>hveiti</b>
pšenica špaldová	<b>speldi-mjöl</b>
pstruh	<b>silungur</b>
rak	<b>krabbi</b>
raž	<b>rúgur</b>
ryba	<b>fiskur</b>
ryža	<b>hrisgrjón</b>
šalvia	<b>salvía</b>
šampiňón	<b>ætisveppur</b>
sardela	<b>ansjósa</b>
sezamové semienka	<b>sesamfræ</b>
škoricca	<b>kanill</b>
slávka jedlá	<b>skelfiskur</b>
sleď	<b>sild</b>
slimák záhradný	<b>vinbergs-snigill</b>
slivka	<b>plóma</b>
slnečnicové semienka	<b>sólblómafræ</b>
sója	<b>soyjabaunir</b>
šošovica	<b>linsubaunir</b>
špenát	<b>spínat</b>
sulfit	<b>sulfit</b>
syr	<b>ostur</b>
treska	<b>þorskur; ýsa</b>
tuniak	<b>túnfiskur</b>
tymián	<b>timian</b>
uhorka-nakladačka	<b>agúrka</b>
ustrica	<b>ostra</b>
vajíčko	<b>egg</b>
vanilka	<b>vanilla</b>
vino	<b>vín</b>
vlašský orech	<b>valhneta</b>
zázvor	<b>engifer</b>
zemiaky	<b>kartafla</b>
žihľava	<b>brenninetla</b>



**SK**  
slovenský



**LT**  
litovský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (Amygdalus communis L.), lieskovce (Corylus avellana), kešu (Anacardium occidentale), vlašské orechy (Juglans regia), pekanové orechy (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (Bertholletia excelsa), pistácie (Pistacia vera), makadamské orechy a queenslandské orechy (Macadamia ternifolia) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vlčí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

## Aš esu alergiškas ...

čerstvý	<b>šviežias</b>
surový	<b>žalias</b>
sušený	<b>sausas</b>
varený	<b>išvirtas</b>
alkohol	<b>alkoholis</b>
ananas	<b>ananasas</b>
aníz	<b>anyžius</b>
avokádo	<b>avokada</b>
banán	<b>bananas</b>
bazalka	<b>bazilikas</b>
bravčové mäso	<b>kiauliena</b>
brokolica	<b>brokolis</b>
broskyňa	<b>persikas</b>
burský oriešok	<b>žemės riešutas</b>
byliny	<b>žolelė (prieskoninė; vaistinė)</b>
čakanka (obyčajná)	<b>cikorija</b>
celer	<b>salieras</b>
čerešne	<b>vyšnia</b>
cesnak	<b>česnakas</b>
cibuľa	<b>svogūnas</b>
čierne korenje	<b>juodieji pipirai</b>
čili korenje	<b>raudonasis ankštinis pipiras</b>
citrón	<b>citrina</b>
čokoláda	<b>šokoladas</b>
datle	<b>datulė</b>
drozdie	<b>kepimo mielės</b>
dula	<b>svarainis</b>
d'umbier	<b>imbieras</b>
estragón	<b>peletrūnas</b>
fazuľa	<b>pupelė</b>
fenykel	<b>paprastasis pankolis</b>
figy	<b>figa</b>
greipfruit	<b>greipfrutas</b>
homár	<b>omaras (vėžys)</b>
horčica	<b>garstyčios</b>
hovädzie mäso	<b>jautiena</b>
hrach	<b>žirnis (žirnelis)</b>
hrozno	<b>vynuogė</b>

hruška	<b>kriaušė</b>
jablko	<b>obuolys</b>
jačmeň	<b>miežiai</b>
jahňacie mäso	<b>ėriukas</b>
jahoda	<b>braškė</b>
jedlý gaštan	<b>kaštonas</b>
kakao	<b>kakavos milteliai</b>
kamut	<b>kvietiniai miltai</b>
kardamón	<b>kardamonas</b>
kari	<b>karis</b>
karotka	<b>morka</b>
kešu orech	<b>kišju riešutas</b>
kiwi	<b>kivis</b>
kmín	<b>kmynai</b>
kokosový orech	<b>kokoso riešutas</b>
kôpor	<b>krapai</b>
koreniny	<b>prieskonai</b>
koriander	<b>kalendra</b>
krab	<b>krabas</b>
kreveta	<b>krevetė</b>
kukuričná múka	<b>kukurūziniai miltai</b>
kuracie mäso	<b>vištiena</b>
kvasnice	<b>kepimo mielės</b>
lepok	<b>glitimas</b>
lieskový orech	<b>riešutas</b>
ligurček lekársky	<b>vaistinė gelsvė</b>
losos	<b>lašiša</b>
majoránka	<b>mairūnas</b>
mak	<b>aguona</b>
makrela	<b>skumbė</b>
mandle	<b>migdolas</b>
mango	<b>mangas</b>
marcipán	<b>marcipanas</b>
marhuľa	<b>abrikosas</b>
mäso	<b>mėsa</b>
mäta pieporná	<b>pipirmėtė</b>
med	<b>medus</b>
melón	<b>raukšlėtasis melionas</b>
mlieko (kravské)	<b>pienas (karvės)</b>
morský krab	<b>omaras (vėžys)</b>
mrkva	<b>morka</b>
múka	<b>miltai</b>
muškátový orech	<b>muskato riešutas</b>
mušle	<b>midija</b>
orech	<b>riešutas</b>
orechy makadamie	<b>makadamijos</b>
oregáno	<b>raudonėlis</b>
ostriež	<b>ešerys</b>
ovčie mäso	<b>aviena</b>
ovos	<b>avižos</b>
oxid siričitý	<b>sieros dioksidas</b>
palina	<b>paprastasis kietis</b>
palina dračia	<b>peletrūnas</b>
pálivá žihľava	<b>gailioji dilgėlė</b>
papája	<b>papaja (melionmedis)</b>

paprika (korenje)	<b>raudonasis pipiras</b>
paprika (struk)	<b>pipiras</b>
para orech	<b>bertoletijos</b>
paradajka	<b>pomidoras</b>
pekanový orech	<b>pekano riešutas</b>
petržlen	<b>petražolė</b>
pistácie	<b>pistacija</b>
pivo	<b>alus</b>
platesa	<b>plekšné</b>
pohánka	<b>grikliai</b>
pomaranč	<b>apelsinas</b>
pšenica	<b>kviečiai</b>
pšenica špaldová	<b>kvietys spelta</b>
pstruh	<b>upėtakis</b>
rak	<b>krabas</b>
raž	<b>rugiai</b>
ryba	<b>žuvis</b>
ryža	<b>ryžiai</b>
šalvia	<b>šalavijas</b>
šampiňón	<b>grybas</b>
sardela	<b>ančiuvis</b>
sezamové semienka	<b>sezamo sėklos</b>
škoric	<b>cinamonas</b>
slávka jedlá	<b>dvigeldis moliuskas</b>
sleď	<b>silkė</b>
slimák záhradný	<b>vynuoginė sraigė</b>
slivka	<b>slyva</b>
slnečnicové semienka	<b>saulėgrąžų sėklos</b>
sója	<b>sojos pupelės</b>
šošovica	<b>lešis</b>
špenát	<b>špinatai</b>
sulfit	<b>sulfitas</b>
syr	<b>sūris</b>
treska	<b>menkė</b>
treska	<b>judalopė menkė</b>
tuniak	<b>tunas</b>
tymián	<b>kmynai</b>
uhorka-nakladačka	<b>agurkas</b>
ustrica	<b>austrė</b>
vajičko	<b>kiaušinis</b>
vanilka	<b>vanilė</b>
víno	<b>vynas</b>
vlašský orech	<b>graikinis riešutas</b>
zázvor	<b>imbieras</b>
zemiaky	<b>bulvė</b>
žihľava	<b>gailioji dilgėlė</b>





**SK**  
slovenský



**LV**  
lotyšský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejnatá a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

### Man ir alerģija no ...

čerstvý	<b>svaigs</b>
surový	<b>jēls</b>
sušený	<b>sauss</b>
varený	<b>cepts</b>
alkohol	<b>alkohols</b>
ananas	<b>ananās</b>
aníz	<b>anīss</b>
avokádo	<b>avokādo</b>
banán	<b>banāns</b>
bazalka	<b>baziliks</b>
bravčové mäso	<b>cūka</b>
brokolica	<b>brokolis</b>
broskyňa	<b>persiks</b>
burský oriešok	<b>zemes rieksti</b>
byliny	<b>zālītes</b>
čakanka (obyčajná)	<b>cigoriņi</b>
celer	<b>selerija</b>
čerešne	<b>ķirši</b>
cesnak	<b>ķiploki</b>
cibuľa	<b>sīpoli</b>
čierne korenie	<b>melnie pipari</b>
čili korenie	<b>kajēnas pipari</b>
citrón	<b>citrons</b>
čokoláda	<b>šokolāde</b>
datle	<b>datele</b>
droždie	<b>raugs</b>
dula	<b>cidonija</b>
d'umbier	<b>ingvers</b>
estragón	<b>estragons</b>
fazuľa	<b>pupas</b>
fenykel	<b>fenkhela sēklas</b>
figy	<b>vīģe</b>
grepfruit	<b>greipfrūts</b>
homár	<b>omārs</b>
horčica	<b>sinepes</b>
hovädzie mäso	<b>liellopu gaļa</b>
hrach	<b>zirņi</b>
hrozno	<b>vīnogas</b>
hruška	<b>bumbieris</b>
jablko	<b>ābols</b>

jačmeň	<b>mieži</b>
jaħňacie mäso	<b>jera gala</b>
jahoda	<b>zemene</b>
jedlý gaštan	<b>kastaņi</b>
kakao	<b>kakao</b>
kamut	<b>kvieši ?</b>
kardamón	<b>kardemons</b>
kari	<b>karijs</b>
karotka	<b>burkāns</b>
kešu orech	<b>cepti kastaņi</b>
kiwi	<b>kivi</b>
kmín	<b>ķimenes</b>
kokosový orech	<b>kokosrieksts</b>
kôpor	<b>dilles</b>
koreniny	<b>asās garšvielas</b>
koriander	<b>koriandrs</b>
krab	<b>krabis</b>
kreveta	<b>garnele</b>
kukuricná múka	<b>kukurūza</b>
kuracie mäso	<b>vista</b>
kvasnice	<b>raugs</b>
lepok	<b>augu lime</b>
lieskový orech	<b>lazdu rieksti</b>
ligurček lekársky	<b>?</b>
losos	<b>lasis</b>
majoránka	<b>majorāns</b>
mak	<b>magones</b>
makrela	<b>skumbrija</b>
mandle	<b>mandeles</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marcipāns</b>
marhuľa	<b>aprikozēs</b>
mäso	<b>gaļa</b>
mäta pieporná	<b>piparmētra</b>
med	<b>medus</b>
melón	<b>melone</b>
mlieko (kravské)	<b>piens (govs)</b>
morský krab	<b>omārs</b>
mrkva	<b>burkāns</b>
múka	<b>milti</b>
muškátový orech	<b>muskatrieksts</b>
muše	<b>mīdijas</b>
orech	<b>rieksts</b>
orechy makadamie	<b>austrālijas rieksti</b>
oregáno	<b>oregano</b>
ostriež	<b>asaris</b>
ovčie mäso	<b>jērs</b>
ovos	<b>auzas</b>
oxid siričitý	<b>sēra dioksīds</b>
palina	<b>vībotne</b>
palina dračia	<b>estragons</b>
pálivá žihľava	<b>nātre</b>
papája	<b>papaja</b>
paprika (korenie)	<b>paprika</b>
paprika (struk)	<b>pipari</b>

para orech	<b>Brazīlijas rieksti</b>
paradajka	<b>tomāts</b>
pekanový orech	<b>pekanrieksts</b>
petržlen	<b>pētersīlis</b>
pistácie	<b>pistācijas</b>
pivo	<b>alus</b>
platesa	<b>bute</b>
pohánka	<b>griķi</b>
pomaranč	<b>apelsīns</b>
pšenica špaldová	<b>kvieši</b>
pstruh	<b>forele</b>
rak	<b>vēzis</b>
raž	<b>raugs</b>
ryba	<b>zivs</b>
ryža	<b>rīsi</b>
šalvia	<b>salviņa</b>
šampiňón	<b>šampinjons</b>
sardela	<b>anšovi</b>
sezamové semienka	<b>sezams</b>
škoricca	<b>kanēlis</b>
slávka jedlá	<b>midijas</b>
sled'	<b>silķes</b>
slimák záhradný	<b>vīngliemezis</b>
slivka	<b>plūme</b>
slnečnicové semienka	<b>saulespuku sēklas</b>
sója	<b>sojas pupas</b>
šošovica	<b>lēcas</b>
špenát	<b>spināti</b>
sulfit	<b>sulfīts</b>
syr	<b>siers</b>
treska	<b>menca; pikša</b>
tuniak	<b>tuncis</b>
tymián	<b>timāns</b>
uhorka-nakladačka	<b>gurķis</b>
ustrica	<b>austeres</b>
vajičko	<b>ola</b>
vanilka	<b>vaniļa</b>
vino	<b>vīns</b>
vlašský orech	<b>valrieksti</b>
zázvor	<b>ingvers</b>
zemiaky	<b>kartupelis</b>
žihľava	<b>nātre</b>



**SK**  
slovenský



**N**  
nórsky

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejnatá a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vlčí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

*Jeg er allergisk mot ...*

čerstvý	frisk
surový	rå
sušený	tørket
vareny	kokt
alkohol	alkohol
ananas	ananas
aníz	anis
avokádo	avocado
banán	banan
bazalka	basilikum
bravčové mäso	svinekjøtt
brokolica	brokkoli
broskyňa	fersken
burský oriešok	peanøtt
byliny	krydder
čakanka (obyčajná)	sikori (salat)
celer	selleri
čerešne	kirsebær
cesnak	hvitløk
cibuľa	løk
čierné korenie	pepper
čili korenie	chilipepper
citrón	sitron
čokoláda	sjokolade
datle	daddel
droždie	gjær
dula	kvede
d'umbier	ingefær
estragón	estragon
fazuľa	bønne
fenykel	fennikel; fennikel frø
figy	fiken
grepfruit	grapefruit
homár	hummer
horčica	sennep
hovädzie mäso	oksekjøtt
hrach	ert
hrozno	drue
hruška	pære

jablko	eple
jačmeň	bygg
jahňacie mäso	lam
jahoda	jordbær
jedlý gaštan	spiselig kastanje
kakao	kakao
kamut	kamut
kardamón	kardemomme
kari	karri
karotka	gulrot
kešu orech	cashewnød
kiwi	kiwi
kmín	karve
kokosový orech	kokosnøtt
kôpor	dill
koreniny	krydder
koriander	koriander
krab	krabbe
kreveta	reke
kukuricičná múka	maismel
kuracie mäso	hønseskjøtt; kylling
kvasnice	gjær
lepok	gluten
lieskový orech	hasselnøtt
ligurček lekársky	løvstikke
losos	laks
majoránka	merian
mak	valmuefrø
makrela	makrell
mandle	mandel
mango	mango
marcipán	marsipan
marhuľa	aprikos
mäso	kjøtt
mäta pieporná	peppermynte
med	honning
melón	melon
mlieko (kravské)	melk (ku)
morský krab	hummer
mrkva	gulrot
múka	mel
muškátový orech	muskatnøtt
mušle	musling
orech	nøtt
orechy makadamie	macadanianøtt
oregáno	oregano
ostriež	abbor
ovčie mäso	fårekjøtt
ovos	havre
oxid siričitý	svoveldioksyd
palina	burot
palina dračia	estragon
pálivá žihľava	brennesle
papája	papaya
paprika (korenie)	paprika

paprika (struk)	paprika
para orech	paranøtt
paradajka	tomat
pekanový orech	pekannøtt
petržlen	persille
pistácie	pistasier
pivo	øl
platesa	rødspette
pohánka	bokhvete
pomaranč	appelsin
pšenica	hvetemel
pšenica špaldová	spelt
pstruh	ørret
rak	kreps
raž	rug
ryba	fisk
ryža	ris
šalvia	salvie
šampiňón	champignon
sardela	ansjos
sezamové semienka	sesam
škoricca	kanel
slávka jedlá	blåskjell
sleď	sild
slimák záhradný	vinbergssnegle
slivka	plomme
slnečnicové semienka	solsikkefrø
sója	sojabønner
šošovica	linse
špenát	spinat
sulfit	sulfitt
syr	ost
treska	torsk; kolje
tuniak	tunfisk
tymián	timian
uhorka-nakladačka	agurk
ustrica	østers
vajíčko	egg
vanilka	vanilje
vino	vin
vlašský orech	valnøtt
zázvor	ingefær
zemiaky	potet
žihľava	brennesle



**SK**  
slovenský



**NL**  
holandský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

*Ik ben allergisch voor ...*

čerstvý	<b>vers</b>
surový	<b>rauw</b>
sušený	<b>gedroogd</b>
varený	<b>gekookt</b>
alkohol	<b>alcohol</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anijs</b>
avokádo	<b>avocado</b>
banán	<b>banaan</b>
bazalka	<b>basilicum</b>
bravčové mäso	<b>varkensvlees</b>
brokolica	<b>broccoli</b>
broskyňa	<b>perzik</b>
burský oriešok	<b>pinda</b>
byliny	<b>kruident</b>
čakanka obyčajná	<b>cichorei</b>
celer	<b>selderij</b>
čerešne	<b>kers</b>
cesnak	<b>knoflook</b>
cibuľa	<b>ui</b>
čierne korenie	<b>peper</b>
čili korenie	<b>chilipoeder</b>
citrón	<b>citroen</b>
čokoláda	<b>chocolade</b>
datle	<b>dadel</b>
droždie	<b>gist</b>
dula	<b>kweeappel; kweepeer</b>
d'umbier	<b>gember</b>
estragón	<b>dragon</b>
fazuľa	<b>boon</b>
fenykel	<b>venkel; venkelzaad</b>
figy	<b>vijg</b>
grepfruit	<b>grapefruit; pomelo</b>
homár	<b>zeekreeft</b>
horčica	<b>mosterd</b>
hovädzie mäso	<b>rundvlees</b>
hrach	<b>erwt</b>
hrozno	<b>druif</b>
hruška	<b>peer</b>
jablko	<b>appel</b>

jačmeň	<b>gerst</b>
jahňacie mäso	<b>lam (vlees)</b>
jahoda	<b>aardbei</b>
jedlý gaštan	<b>tamme kastanje</b>
kakao	<b>cacao</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>kardemom</b>
kari	<b>kerrie</b>
karotka	<b>peen; wortel</b>
kešu orech	<b>cashewnoot</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmín	<b>karwij; kummel; komijn</b>
kokosový orech	<b>kokosnoot</b>
kôpor	<b>dille</b>
koreniny	<b>specerijen</b>
koriander	<b>koriander</b>
krab	<b>krab</b>
kreveta	<b>garnaal</b>
kukurica múka	<b>mais</b>
kuracie mäso	<b>kippevlees</b>
kvasnice	<b>gist lepok</b>
lieskový orech	<b>gluten</b>
ligurček lekársky	<b>hazelnoot</b>
losos	<b>zalm</b>
majoránka	<b>majoraan</b>
mak	<b>maanzaad</b>
makrela	<b>makreel</b>
mandle	<b>amandel</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marsepein</b>
marhuľa	<b>abrikoos</b>
mäso	<b>vlees</b>
mäta pieporná	<b>pepermunt</b>
med	<b>honing</b>
melón	<b>meloen</b>
mlieko (kravské)	<b>melk (koe)</b>
morský krab	<b>zeekreeft</b>
mrkva	<b>peen; wortel</b>
múka	<b>meel</b>
muškátový orech	<b>nootmuskaat</b>
mušle	<b>mossel</b>
orech	<b>noot</b>
orechy makadamie	<b>macadamianoten</b>
oregáno	<b>oregano</b>
ostriež	<b>baars</b>
ovčie mäso	<b>schapevlees</b>
ovos	<b>haver</b>
oxid siričitý	<b>zwaveldioxyde</b>
palina	<b>bijvoet</b>
palina dračia	<b>dragon</b>
pálivá žihľava	<b>brandnetel</b>
papája	<b>papaja</b>
paprika (korenie)	<b>paprika</b>

paprika (struk)	<b>paprika</b>
para orech	<b>paranoot</b>
paradajka	<b>tomaat</b>
pekanový orech	<b>pekanoot</b>
petržlen	<b>peterselie</b>
pistácie	<b>pistachenoten</b>
pivo	<b>bier</b>
platesa	<b>schol</b>
pohánka	<b>boekweit</b>
pomaranč	<b>sinasappel</b>
pšenica	<b>tarwe</b>
pšenica špaldová	<b>spelt</b>
pstruh	<b>forel</b>
rak	<b>kreeft</b>
raž	<b>rogge</b>
ryba	<b>vis</b>
ryža	<b>rijst</b>
šalvia	<b>salie</b>
šampiňón	<b>champignon</b>
sardela	<b>ansjovis</b>
sezamové semienka	<b>sesam</b>
škoricca	<b>caneel</b>
slávková jedľa	<b>(eetbare) mossel</b>
sleď	<b>haring</b>
slimák záhradný	<b>wijngaardslak</b>
slivka	<b>pruim</b>
slnečnicové semienka	<b>zonnebloempitten</b>
sója	<b>sojaboon</b>
šošovica	<b>linze</b>
špenát	<b>spinazie</b>
sulfit	<b>sulfieten</b>
syr	<b>kaas</b>
treska	<b>(jonge) kabeljauw; dors; schelvis</b>
tuniak	<b>tonijn</b>
tymián	<b>tijm</b>
uhorka-nakladačka	<b>komkommer</b>
ustrica	<b>oester</b>
vajičko	<b>ei</b>
vanilka	<b>vanille</b>
víno	<b>wijn</b>
vlašský orech	<b>walnoot</b>
zázvor	<b>gember</b>
zemiaky	<b>aardappel</b>
žihľava	<b>brandnetel</b>





**SK**  
slovenský



**P**  
portugalský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

### Eu sou alérgico a ...

čerstvý	fresco
surový	cru
sušený	seco
varený	cosido
alkohol	álcool
ananas	ananas
aníz	aniz
avokádo	abacate
banán	banana
bazalka	manjeriçao
bravčové mäso	porco (carne)
brokolica	bróculos
broskyňa	pêssego
burský oriešok	amendoim
byliny	ervas aromáticas
čakanka (obyčajná)	chicória
celer	aipo
čerešne	cereja
cesnak	alho
cibuľa	cebola
čierne korenie	pimenta
čili korenie	pimenta de caiena
čili korenie	piripiri
citrón	limão
čokoláda	chocolate
datle	tâmara
droždie	fermento
dula	marmelo
d'umbier	gengibre
estragón	estragão
fazuľa	feijão
fenykel	funcho
figy	figo
grepfruit	toranja
homár	lagosta
horčica	mostarda
hovädzie mäso	vaca (carne)
hrach	ervilha
hrozno	uva
hruška	pêra

jablko	maçã
jačmeň	cevada
jahňacie mäso	cordeiro; borrego
jahoda	morango
jedlý gaštan	castanha doce
kakao	cacau
kamut	kamut
kardamón	cardamomo
kari	caril
karotka	cenoura
kešu orech	castanhas de caju
kiwi	quivi
kmín	cominto
kokosový orech	coco
kôpor	endro
koreniny	especiaria
koriander	coentro
krab	caranguejo
kreveta	camarão
kukurličná múka	farinha do milho
kuracie mäso	galinha (carne)
kvasnice	fermento
lepok	glúten
lieskový orech	avelã
ligurček lekársky	levístico
losos	salmão
majoránka	manjerona
mak	papoila
makrela	cavala
mandle	amêndoas
mango	mango
marcipán	maçapão
marhuľa	alperce
mäso	carne
mäta pieporná	hortelã-pimenta
med	mel
melón	melão
mlieko (kravské)	leite
morský krab	lagosta
mrkva	cenoura
múka	farinha
muškátový orech	noz-moscada
muše	mexilhão
orech	noz
orechy makadamie	nozes de macadâmia
oregáno	orégão
ostriež	perca
ovčie mäso	ovelha (carne)
ovos	aveia
oxid siričitý	dioxide de enxofre
palina	artemisia
palina dračia	estragão
pálivá žihľava	urtiga
papája	papaia
paprika (korenie)	pimentão

paprika (struk)	pimentão
para orech	castanhas do Pará
paradajka	tomate
pekanový orech	nozes pécan
petržlen	salsa
pistácie	pistácios
pivo	cerveja
platesa	solha
pohánka	trigo mourisco
pomaranč	aranja; laranja
pšenica	trigo
pšenica špaldová	espelta
pstruh	truta
rak	crustáceos
raž	centeio
ryba	peixe
ryža	arroz
šalvia	chá salva-mansa; salva
šampiňón	cogumelo
sardela	anchova
sezamové semienka	sementes de sésamo
škoricca	canela
slávka jedlá	mexilhão
sleď	arenque
slimák záhradný	caracol de Borgonha
slivka	ameixa
slnečnicové semienka	semente de girassol
sója	soja
šošovica	lentilha
špenát	espinafre
sulfit	sulfitos
syr	queijo
treska	bacalhau fresco; bacalhau
tuniak	atum
tymián	timo; tomilho
uhorka-nakladačka	pepino
uštrica	ostra
vajičko	ovo
vanilka	baunilha
vino	vinho
vlašský orech	nozes
zázvor	gengibre
zemiaky	batata
žihľava	urtiga



**SK**  
slovenský



**PL**  
polský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

## Mam alergię przeciwko ...

čerstvý	<b>świerży</b>
surový	<b>surowy</b>
sušený	<b>suszony</b>
varený	<b>gotowany</b>
alkohol	<b>alkohol</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anyż</b>
avokádo	<b>awokado</b>
banán	<b>banan</b>
bazalka	<b>bazyli</b>
bravčové mäso	<b>wieprzowina</b>
brokolica	<b>brokuły</b>
broskyňa	<b>brzoskwinia</b>
burský oriešok	<b>orzesek</b>
byliny	<b>zioła</b>
čakanka (obyčajná)	<b>cykoria</b>
celer	<b>seler</b>
čerešne	<b>wiśnia</b>
cesnak	<b>czosnek</b>
cibuľa	<b>cebula</b>
čierne korenie	<b>pieprz</b>
čili korenie	<b>pieprz chili</b>
citrón	<b>cytryna</b>
čokoláda	<b>czekolada</b>
datle	<b>daktyl</b>
drożdžie	<b>drożdże</b>
dula	<b>pigwa</b>
d'umbier	<b>imbir</b>
estragón	<b>estragon</b>
fazuľa	<b>fasola</b>
fenykel	<b>fenkuł; koper włoski</b>
figy	<b>figa</b>
grepfruit	<b>grejpfrut</b>
homár	<b>krab</b>
horčica	<b>musztarda</b>
hovädzie mäso	<b>wołowina</b>
hrach	<b>goszek; groch</b>
hrozno	<b>winogrono</b>
hruška	<b>gruszka</b>
jablko	<b>jabłko</b>

jačmeň	<b>jęczmień</b>
jahňacie mäso	<b>jagnie</b>
jahoda	<b>truskawka</b>
jedlý gaštan	<b>kasztan</b>
kakao	<b>kakao</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>kardamom</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>marchew</b>
kešu orech	<b>nerkowiec</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmín	<b>kminek</b>
kokosový orech	<b>orech kokosowy</b>
kôpor	<b>koper; koperek</b>
koreniny	<b>przyprawy</b>
koriander	<b>kolendra siewna</b>
krab	<b>krab</b>
kreveta	<b>krewetka</b>
kukuricná múka	<b>kukurydza</b>
kuracie mäso	<b>mięso z kury</b>
kvasnice	<b>drożdże</b>
lepok	<b>gluten</b>
lieskový orech	<b>orech laskowy</b>
ligurček lekársky	<b>lubczyk</b>
losos	<b>łosoś</b>
majoránka	<b>majeranek</b>
mak	<b>mak</b>
makrela	<b>makrela</b>
mandle	<b>migdał</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marcepan</b>
marhuľa	<b>morela</b>
mäso	<b>mięso</b>
mäta pieporná	<b>mięta</b>
med	<b>miód</b>
melón	<b>melon</b>
mlieko (kravské)	<b>mleko (z krowy)</b>
morský krab	<b>krab</b>
mrkva	<b>marchew</b>
múka	<b>mąka</b>
muškátový orech	<b>gałka muszkatołowa; muszkat</b>
mušle	<b>małż</b>
mušle	<b>muszla</b>
orech	<b>orech</b>
orechy makadamie	<b>orech makadamia</b>
oregáno	<b>oregano</b>
ostriež	<b>okoń</b>
ovčie mäso	<b>mięso owcze</b>
ovos	<b>owies</b>
oxid siričitý	<b>dwutlenek siarki</b>
palina	<b>bylica pospolita</b>
palina dračia	<b>estragon</b>
pálivá žihľava	<b>pokrzywa</b>
papája	<b>papaja</b>

paprika (korenie)	<b>papryka</b>
paprika (struk)	<b>papryka</b>
para orech	<b>orech brazyljski</b>
paradajka	<b>pomidor</b>
pekanový orech	<b>orech pekan</b>
petržlen	<b>pietruszka</b>
pistácie	<b>fistaszek</b>
pivo	<b>piwo</b>
platesa	<b>flądra</b>
pohánka	<b>gryka</b>
pomaranč	<b>pomarańcza</b>
pšenica	<b>pszenica</b>
pšenica špaldová	<b>pszenica oplewiona</b>
pstruh	<b>pstrąg</b>
rak	<b>skorupiaki</b>
raž	<b>żyto</b>
ryba	<b>ryba</b>
ryža	<b>ryż</b>
šalvia	<b>szałwia</b>
šampiňón	<b>pieczarka</b>
sardela	<b>anchois; anchovis</b>
sezamové semenka	<b>sezami</b>
škoric	<b>cynamon</b>
slávka jedlá	<b>omulekjadalny</b>
sled'	<b>śledź</b>
slimák záhradný	<b>ślimak</b>
slivka	<b>śliwka</b>
slnečnicové semenka	<b>nasiona słonecznika</b>
sója	<b>nasiona soi</b>
šošovica	<b>soczewica</b>
špenát	<b>szpinak</b>
sulfit	<b>sulfit</b>
sy	<b>ser</b>
treska	<b>dorsz; łupacz</b>
tuniak	<b>tuńczyk</b>
tymián	<b>tymianek</b>
uhorka-nakladačka	<b>ogórek</b>
ustrica	<b>ostryga</b>
vajičko	<b>jajo; jajko</b>
vanilka	<b>wanilia</b>
wino	<b>wino</b>
vlašský orech	<b>orech włoski</b>
zázvor	<b>imbir</b>
zemiaky	<b>ziemniak</b>
žihľava	<b>pokrzywa</b>



**SK**  
slovenský



**RO**  
rumunský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

### Sunt alergic la ...

čerstvý	<b>proaspăt</b>
surový	<b>neprelucrat</b>
sušený	<b>uscăt</b>
varený	<b>gătít</b>
alkohol	<b>alcool</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>anason</b>
avokádo	<b>avocado</b>
banán	<b>banană</b>
bravčové mäso	<b>carne de porc</b>
brokolica	<b>brocoli</b>
broskyňa	<b>piersică</b>
burský oriešok	<b>alună americană</b>
byliny	<b>plante medicinale</b>
čakanka (obyčajná)	<b>cicoare</b>
celer	<b>țelină</b>
čerešne	<b>cireșe</b>
cesnak	<b>usturoi</b>
čibuľa	<b>ceapă</b>
čierne korenie	<b>piper</b>
čili korenie	<b>ardei iute</b>
citrón	<b>lămâi</b>
čokoláda	<b>ciocolată</b>
datle	<b>curmală</b>
droždie	<b>drojdie</b>
dula	<b>gutui</b>
ďumbier	<b>ghimbir</b>
estragón	<b>tarhon</b>
fazuľa	<b>fasole</b>
fenykel	<b>chimen</b>
figy	<b>smochină</b>
grepfruit	<b>grapefruit</b>
homár	<b>homar</b>
horčica	<b>muștar</b>
hovädzie mäso	<b>carne de vită</b>
hrach	<b>mazăre</b>
hrozno	<b>struguri</b>
hruška	<b>pară</b>
jablko	<b>măr</b>
jačmeň	<b>orz</b>

jahňacie mäso	<b>miel (carne)</b>
jahoda	<b>căpsuni</b>
jedlý gaštan	<b>castane</b>
kakao	<b>cacao</b>
kamut	<b>grâu mare</b>
kardamón	<b>cardamon</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>morcov</b>
kešu orech	<b>nucă de acaju</b>
kiwi	<b>kiwi</b>
kmin	<b>chimen</b>
kokosový orech	<b>cocos</b>
kôpor	<b>mărar</b>
koreniny	<b>alimente condimentate/iuți</b>
koriander	<b>coriandru</b>
krab	<b>crab</b>
kreveta	<b>crevete</b>
kukuricná múka	<b>mălai</b>
kuracie mäso	<b>Carne de pui</b>
kvasnice	<b>drojdie</b>
lepok	<b>gluten</b>
lieskový orech	<b>alune de pădure</b>
ligurček lekársky	<b>leuștean</b>
losos	<b>somon</b>
majoránka	<b>sovârv</b>
mak	<b>mac</b>
makrela	<b>scrumbie albastră</b>
mandle	<b>migdală</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marțipan</b>
marhuľa	<b>caisă</b>
mäso	<b>carne</b>
mäta pieporná	<b>mentă</b>
med	<b>miere</b>
melón	<b>pepene galben</b>
mlieko (kravské)	<b>lapte de vacă</b>
morský krab	<b>homar</b>
mrkva	<b>morcov</b>
múka	<b>făină</b>
muškátový orech	<b>miez de nucă</b>
muše	<b>midii</b>
orech	<b>nucă</b>
orechy makadamie	<b>nuci de macadamia</b>
oregáno	<b>oregano</b>
ostriež	<b>biban</b>
ovčie mäso	<b>carne de oaie</b>
ovos	<b>ovăz</b>
oxid siričitý	<b>dioxid de sulf</b>
palina	<b>peliniță</b>
palina dračia	<b>tarhon</b>
pálivá žihľava	<b>?</b>
papája	<b>papaya</b>
paprika (korenie)	<b>paprika</b>
paprika (struk)	<b>piper</b>

para orech	<b>nucă de Brazilia</b>
paradajka	<b>roșii</b>
pekanový orech	<b>nuci pecan</b>
petržlen	<b>pătrunjel</b>
pistácie	<b>fistic</b>
pivo	<b>bere</b>
platesa	<b>calcan</b>
pohánka	<b>grâu negru</b>
pomaranč	<b>portocală</b>
pšenica	<b>grâu</b>
pšenica špaldová	<b>grâu spelt</b>
pstruh	<b>crap</b>
rak	<b>măr pădureț</b>
raž	<b>secară</b>
ryba	<b>pește</b>
ryža	<b>orez</b>
šalvia	<b>pelin</b>
šampiňón	<b>ciuperci</b>
sardela	<b>hamsie; sardea; anșoa</b>
sezamové semienka	<b>susan</b>
škoricca	<b>scorțișoară</b>
slávka jedlá	<b>midii</b>
sleď	<b>hering</b>
slimák záhradný	<b>??</b>
slivka	<b>prune</b>
slnečnicové semienka	<b>semințe de floarea soarelui</b>
sója	<b>soia</b>
šošovica	<b>linte</b>
špenát	<b>spanac</b>
sulfit	<b>sulfiți</b>
syr	<b>brânză</b>
treska	<b>cod; batog</b>
tymián	<b>cimbru</b>
uhorka	<b>castravete</b>
uhorka-nakladačka	<b>castravecior</b>
ustrica	<b>stridie</b>
vajičko	<b>ouă</b>
vanilka	<b>vanilie</b>
vino	<b>vin</b>
vlašský orech	<b>nuci</b>
zázvor	<b>ghimbir</b>
zemiaky	<b>cartofi</b>
žihľava	<b>despărțiț</b>



**SK**  
slovenský



**RUS**  
ruský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vlčí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

Я аллергичен(а) на ...

čerstvý	свежий
surový	сырой
sušený	сушёный
varený	варёный
alkohol	алкоголь
ananas	ананас
aníz	анис
avokádo	авокадо
banán	банан
bazalka	базилик
bravčové mäso	свинина
brokolica	броколи
broskyňa	персик
burský oriešok	орех
byliny	травы
čakanka (obyčajná)	цикорий
celer	сельдерей
čerešne	вишня; черешня
cesnak	чеснок
cibuľa	лук
čierne korenie	черный перец
čili korenie	стручковый перец
citrón	лимон
čokoláda	шоколад
datle	финик
droždie	дрожжи
dula	айва
d'umbier	имбирь
estragón	эстрагон
fazuľa	фасоль
fenykel	фэнхель(семя)
figy	инжир
grepfruit	грейпфрут
homár	омар
horčica	горчица
hovädzie mäso	говядина; телятина
hrach	горошина
hrozno	виноград
hruška	груша
jablko	яблоко

jačmeň	ячмень
jahňacie mäso	ягнёнок; барашек
jahoda	клубника
jedlý gaštan	каштан
kakao	какао
kamut	камут
kardamón	кардамон
kari	карри
karotka	каротель; морковь
kešu orech	кешью
kiwi	киви
kmín	тмин
kokosový orech	кокос
kôpor	укроп
koreniny	приправа
koriander	кориандр
krab	краб
kreveta	креветка
kukurličná múka	кукуруза
kuracie mäso	куриное мясо
kvasnice	дрожжи
lepok	глутен
lieskový orech	лесной орех
ligurček lekársky	любисток лекарственный
losos	лосось
majoránka	майоран
mak	мак
makrela	макрель
mandle	миндаль
mango	манго
marcipán	марципан
marhuľa	абрикос
mäso	мясо
mäta pieporná	перечная мята
med	мед
melón	дыня
mlieko (kravské)	молоко (коровье)
morský krab	омар
mrkva	каротель; морковь
múka	мука
muškátový orech	мускатный орех
mušle	ракушка
orech	орех
orechy makadamie	австралийский орех
oregáno	ореган
ostriež	окунь
ovčie mäso	баранина
ovos	овес
oxid siričitý	диоксид серы
palina	полынь
palina dračia	тархун
pálivá žihľava	крапива
papája	папайя
paprika (korenie)	перец

paprika (strup)	болгарский перец
para orech	ядро американского ореха
paradajka	помидор
pekanový orech	орех пекана
petržlen	петрушка
pistácie	фисташка
pivo	пиво
platesa	камбала
pohánka	гречиха
pomaranč	апельсин
pšenica	пшеница
pšenica špaldová	разновидность пшеницы
pstruh	форель
rak	рак
raž	рожь
ryba	рыба
ryža	рис
šalvia	шалфей
šampiňón	шампиньон
sardela	анчоус
sezamové semienka	сеzamное семя
škorica	корица
slávka jedlá	мидия
sleď	сельдь
slimák záhradný	виноградная улитка
slivka	слива
slnečnicové semienka	семечки
sója	соевый боб
šošovica	чечевица
špenát	шпинат
sulfit	сульфит
syr	сыр
treska	треска; пикша
tuniak	тунец
tymián	чабрец
uhorka-nakladačka	огурец
ustrica	устрица
vajičko	яйцо
vaniilka	ваниль
víno	вино
vlašský orech	греческий орех
zázvor	имбирь
zemiaky	картофель
žihľava	крапива



**SK**  
slovenský



**SLO**  
slovinský

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny:  
Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (*Amygdalus communis* L.), lieskovce (*Corylus avellana*), kešu (*Anacardium occidentale*), vlašské orechy (*Juglans regia*), pekanové orechy (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (*Bertholletia excelsa*), pistácie (*Pistacia vera*), makadamské orechy a queenslandské orechy (*Macadamia ternifolia*) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

## Alergičen se na ...

čerstvý	<b>svež</b>
surový	<b>surov</b>
sušený	<b>suh</b>
varený	<b>kuhan</b>
alkohol	<b>alkohol</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>janež</b>
avokádo	<b>avokado</b>
banán	<b>banana</b>
bazalka	<b>bazilika</b>
bravčové mäso	<b>svinjina</b>
brokolica	<b>brokoli</b>
broskyňa	<b>breskev</b>
broskyňa	<b>breskev</b>
burský oriešok	<b>kikiriki</b>
byliny	<b>zelišče</b>
čakanka (obyčajná)	<b>radič; cikorija</b>
celer	<b>zelena</b>
čerešne	<b>češnja</b>
cesnak	<b>česen</b>
cibuľa	<b>čebula</b>
čierne korenje	<b>popper</b>
čili korenje	<b>kajenski popper; pekoča paprika</b>
citrón	<b>limona</b>
čokoláda	<b>čokolada</b>
datle	<b>datelj</b>
droždzie	<b>(pekovski) kvas</b>
dula	<b>kutina</b>
ďumbier	<b>ingver</b>
estragón	<b>pehtran</b>
fazuľa	<b>fižol</b>
fenykel	<b>janež (semena)</b>
figy	<b>figa</b>
gřepřruit	<b>grenivka</b>
homár	<b>jastog</b>
horčica	<b>gorčica</b>
hovädzie mäso	<b>govedina</b>
hrach	<b>grah</b>
hrozno	<b>grozdje</b>

hruška	<b>hruška</b>
jablko	<b>jabolko</b>
jačmeň	<b>ječmen</b>
jahňacie mäso	<b>jagnje; jagnjetina</b>
jahoda	<b>rdeča jagoda</b>
jedlý gaštan	<b>užitni kostanj</b>
kakao	<b>kakav v prahu</b>
kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>kardamom</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>korenje</b>
kešu orech	<b>oreh; lešnik</b>
kiwi	<b>kivi</b>
kmín	<b>kumina</b>
kokosový orech	<b>kokos</b>
kôpor	<b>koper</b>
koreniny	<b>začimba</b>
koriander	<b>koriander</b>
krab	<b>rakovica</b>
krevelta	<b>kozica</b>
kukurličná múka	<b>koruzna moka</b>
kuracie mäso	<b>piščanče meso</b>
kvasnice	<b>(pekovski) kvas</b>
lepok	<b>rastlinsko lepilo</b>
lieskový orech	<b>lešnik</b>
ligurček lekársky	<b>luštrk</b>
losos	<b>losos</b>
majoránka	<b>majaron</b>
mak	<b>mak v zrnju</b>
makrela	<b>skuša</b>
mandle	<b>mandelj</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marcipan</b>
marhuľa	<b>marelica</b>
mäso	<b>meso</b>
mäta pieporná	<b>poprova meta</b>
med	<b>med</b>
melón	<b>melona</b>
mlieko (kravské)	<b>mleko</b>
morský krab	<b>jastog</b>
mrkva	<b>korenje</b>
múka	<b>moka</b>
muškátový orech	<b>muškadni orešček</b>
mušle	<b>dagnje</b>
orech	<b>oreh; lešnik</b>
orechy makadamie	<b>makadmija</b>
oregáno	<b>origano</b>
ostriež	<b>ostriz</b>
ovčie mäso	<b>ovčatina</b>
ovos	<b>sušilnica za hmelj; hmeljnica</b>
oxid siričitý	<b>žveplov dioksid</b>
palina	<b>pelin</b>
palina dračia	<b>pehtran</b>
pálivá žihľava	<b>pekoča kopriva</b>

papája	<b>papaja; melonovec</b>
paprika (korenje)	<b>paprika</b>
paprika (struk)	<b>feferon</b>
para orech	<b>Brazílski orešček</b>
paradajka	<b>paradižnik</b>
pekanový orech	<b>ameriški oreh</b>
petržlen	<b>peteršilj</b>
pistácie	<b>pistacija</b>
pivo	<b>pivo</b>
platesa	<b>morksi list</b>
pohánka	<b>ajda</b>
pomaranč	<b>pomaranča</b>
pšenica	<b>pšenica</b>
pšenica špaldová	<b>pira</b>
pstruh	<b>postrv</b>
rak	<b>rakovica</b>
raž	<b>rženo žganje</b>
ryba	<b>riba</b>
ryža	<b>riž</b>
šalvia	<b>žajblej</b>
šampiňón	<b>goba</b>
sardela	<b>inčun</b>
sezamové semienka	<b>sezamova semena</b>
škorica	<b>cimet</b>
slávka jedlá	<b>dagnje</b>
sleď	<b>slanik</b>
slimák záhradný	<b>??</b>
slivka	<b>sliva</b>
slnečnicové semienka	<b>sončično seme</b>
sója	<b>soja</b>
šošovica	<b>leča</b>
špenát	<b>špinača</b>
sulfit	<b>sulfit</b>
syř	<b>sir</b>
treska	<b>polenovka; vahnja</b>
tuniak	<b>tunina</b>
tymián	<b>timijan</b>
uhorka-nakladačka	<b>(kislá) kumarica</b>
uštrica	<b>ostriga</b>
vajičko	<b>jajce</b>
vanilka	<b>vanilija</b>
vino	<b>vino</b>
vlašský orech	<b>laški oreh</b>
zázvor	<b>ingver</b>
zemiaky	<b>krompir</b>
žihľava	<b>pekoča kopriva</b>



**SK**  
slovenský



**TR**  
turecký

V celej Európskej únii musia byť nasledovné prísady vždy bez výnimky uvedené na balených potravinách.

- o Toto sa nevzťahuje na nasledovné krajiny: Rusko, Turecko.

Tieto prísady sú vyznačené v slovníku **modrou farbou**.

- Obilie obsahujúce glutén (t. j. pšenica, ovos, raž, jačmeň, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)
- Kôrovce a výrobky z kôrovcov
- Vajcia a výrobky z vajec
- Ryby a výrobky z rýb
- Podzemnica olejná a výrobky z podzemnice olejnej
- Sója a výrobky zo sóje
- Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy
- Orechy, t. j. mandle (Amygdalus communis L.), lieskovce (Corylus avellana), kešu (Anacardium occidentale), vlašské orechy (Juglans regia), pekanové orechy (Carya illinoensis (Wangenh.) K. Koch), brazílske orechy (Bertholletia excelsa), pistácie (Pistacia vera), makadamské orechy a queenslandské orechy (Macadamia ternifolia) a výrobky z orechov
- Zeler a výrobky zo zeleru
- Horčica a výrobky z horčice,
- Sezamové semená a výrobky zo sezamových semien
- Oxid siričitý a siričitany o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l vyjadrenej ako oxid siričitý (SO<sub>2</sub>)
- Vličí bôb a výrobky z neho
- Mäkkýše a výrobky z nich

Za pomoci tohoto slovníka si môžete navrhnuť vašu osobnú alergickú kartu.

... *karşi* *alerjim* *var*

čerstvý	<b>taze</b>
surový	<b>çiğ</b>
sušený	<b>kuru</b>
varený	<b>pişmiş</b>
alkohol	<b>alkohol</b>
ananas	<b>ananas</b>
aníz	<b>janež</b>
avokádo	<b>avokado</b>
banán	<b>banana</b>
bazalka	<b>bazilika</b>
bravčové mäso	<b>svinjina</b>
brokolica	<b>brokoli</b>
broskyňa	<b>breskev</b>
o burský oriešok	<b>kikiriki</b>
byliny	<b>zelišče</b>
čakanka (obyčajná)	<b>radič; cikorija</b>
o celer	<b>zelena</b>
čerešne	<b>češnja</b>
cesnak	<b>česen</b>
cibuľa	<b>čebula</b>
čierne korenie	<b>poper</b>
čili korenie	<b>kajenski poper; pekoča paprika</b>
citrón	<b>limona</b>
čokoláda	<b>čokolada</b>
datle	<b>datelj</b>
droždie	<b>(pekovski) kvas</b>
dula	<b>kutina</b>
d'umbier	<b>ingver</b>
estragón	<b>pehtran</b>
fazuľa	<b>fižol</b>
fenykel	<b>janež (semena)</b>
figy	<b>figa</b>
grepfruit	<b>grenivka</b>
homár	<b>jastog</b>
o horčica	<b>gorčica</b>
hovädzie mäso	<b>govedina</b>
hrach	<b>grah</b>
hrozno	<b>grozdje</b>
hruška	<b>hruška</b>

jablko	<b>jabolko</b>
o jačmeň	<b>ječmen</b>
jahňacie mäso	<b>jagnje; jagnjetina</b>
jahoda	<b>rdeča jagoda</b>
jedlý gaštan	<b>užitni kostanj</b>
kakao	<b>kakav v prahu</b>
o kamut	<b>kamut</b>
kardamón	<b>kardamom</b>
kari	<b>curry</b>
karotka	<b>korenje</b>
o kešu orech	<b>oreh; lešnik</b>
kiwi	<b>kivi</b>
kmín	<b>kumina</b>
kokosový orech	<b>kokos</b>
kôpor	<b>koper</b>
koreniny	<b>začimba</b>
koriander	<b>koriander</b>
krab	<b>rakovica</b>
kreveta	<b>kozica</b>
kukurica múka	<b>koruzna moka</b>
kuracie mäso	<b>Piščanče meso</b>
kvassnice	<b>(pekovski) kvas</b>
lepok	<b>rastlinsko lepilo</b>
lieskový orech	<b>lešnik</b>
ligurček lekársky	<b>luštrk</b>
losos	<b>losos</b>
majoránka	<b>majaron</b>
mak	<b>mak v zrnju</b>
makrela	<b>skuša</b>
o mandle	<b>mandelj</b>
mango	<b>mango</b>
marcipán	<b>marcipan</b>
marhuľa	<b>marelica</b>
mäso	<b>meso</b>
mäta pieporná	<b>poprova meta</b>
med	<b>med</b>
melón	<b>melona</b>
o mlieko (kravské)	<b>mleko</b>
morský krab	<b>jastog</b>
mrkva	<b>korenje</b>
o múka	<b>moka</b>
muškátový orech	<b>muškadni orešček</b>
muše	<b>dagnje</b>
orech	<b>oreh; lešnik</b>
orechy makadamie	<b>makadmija</b>
oregáno	<b>origano</b>
ostriež	<b>ostriž</b>
ovčie mäso	<b>ovčatina</b>
o ovos	<b>sušilnica za hmelj; hmeljnica</b>
o oxid siričitý	<b>žveplov dioksid</b>
palina	<b>pelin</b>
palina dračia	<b>pehtran</b>
pálivá žihľava	<b>pekoča kopriva</b>
papája	<b>papaja; melonovec</b>

paprika (korenie)	<b>paprika</b>
paprika (struk)	<b>feferon</b>
o para orech	<b>Brazílski orešček</b>
paradajka	<b>paradižnik</b>
o pekanový orech	<b>ameriški oreh</b>
petržlen	<b>peteršilj</b>
o pistácie	<b>pistacija</b>
pivo	<b>pivo</b>
platesa	<b>morski list</b>
pohánka	<b>ajda</b>
pomaranč	<b>pomaranča</b>
pšenica	<b>pšenica</b>
pšenica špaldová	<b>pira</b>
pstruh	<b>postrv</b>
rak	<b>rakovica</b>
raž	<b>rženo žganje</b>
ryba	<b>riba</b>
ryža	<b>riž</b>
šalvia	<b>žajblej</b>
šampiňón	<b>goba</b>
sardela	<b>inčun</b>
o sezamové semenka	<b>sezamova semena</b>
škoric	<b>cimet</b>
slávka jedlá	<b>dagnje</b>
sleď	<b>slanik</b>
slimák záhradný	<b>??</b>
slivka	<b>sliva</b>
slnečnicové semenka	<b>sončnično seme</b>
o sója	<b>soja</b>
šošovica	<b>leča</b>
špenát	<b>špinača</b>
o sulfit	<b>sulfit</b>
sy	<b>sir</b>
treska	<b>polenovka; vahnja</b>
tuniak	<b>tunina</b>
tymián	<b>timijan</b>
uhorka-nakladačka	<b>(kislá) kumarica</b>
ustrica	<b>ostriga</b>
o vajičko	<b>jajce</b>
vanilka	<b>vanilija</b>
víno	<b>víno</b>
o vlašský orech	<b>laški oreh</b>
zázvor	<b>ingver</b>
zemiaky	<b>krompir</b>
žihľava	<b>pekoča kopriva</b>